

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11690

Version: 07/2024

IAN 460157_2401





ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER / ELECTRIC MULTI-PURPOSE SLICER / TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE SAS 120 E1

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

ELECTRIC MULTI-PURPOSE SLICER

User manual

(FR) (BE)

TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE ALLESSCHNIJDER

Gebbruikershandleiding

(PL)

KRAJALNICA ELEKTRYCZNA

Instrukcja obsługi

(CZ)

ELEKTRICKÝ UNIVERZÁLNÍ KRÁJEČ

Návod k použití

(SK)

ELEKTRICKÝ UNIVERZÁLNY KRÁJAČ

Používateľská príručka

(ES)

CORTAFIAMBRES ELÉCTRICO

Manual del usuario

(DK)

ELEKTRISK PÅLÆGSMASKINE

Brugsvejledning

(IT)

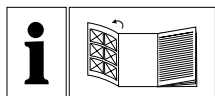
AFFETTATRICE ELETTRICA

Manuale di istruzioni

(HU)

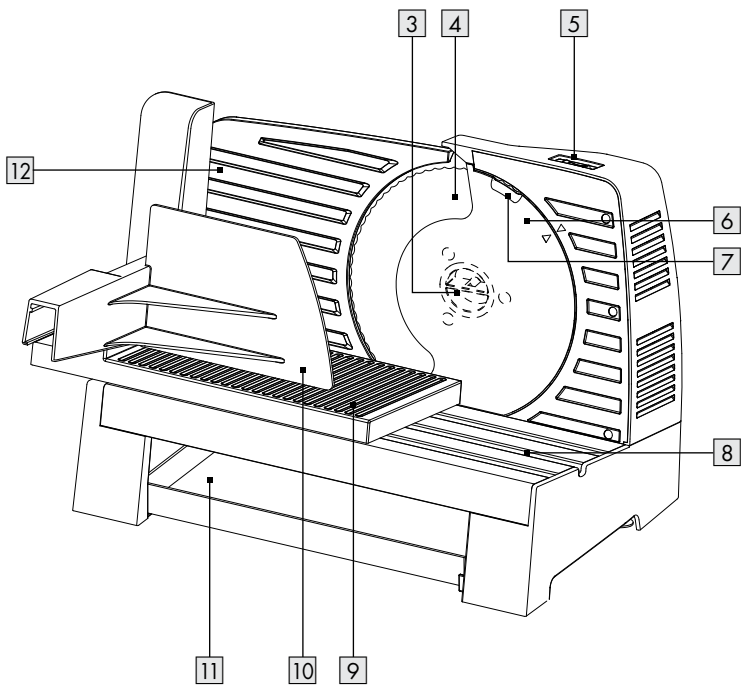
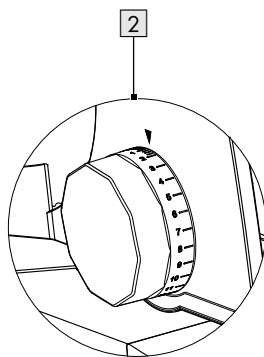
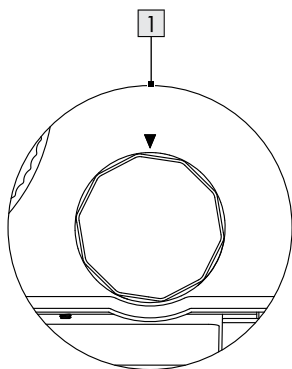
ELEKTROMOS SZELETELŐ

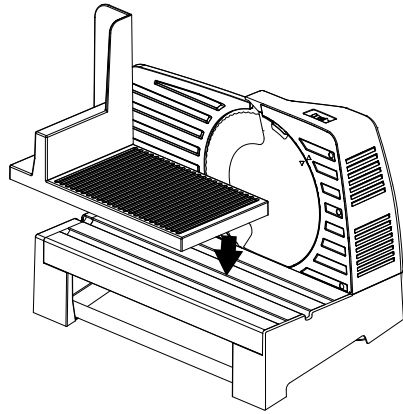
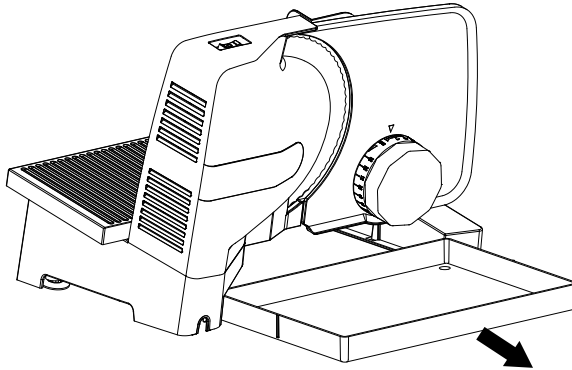
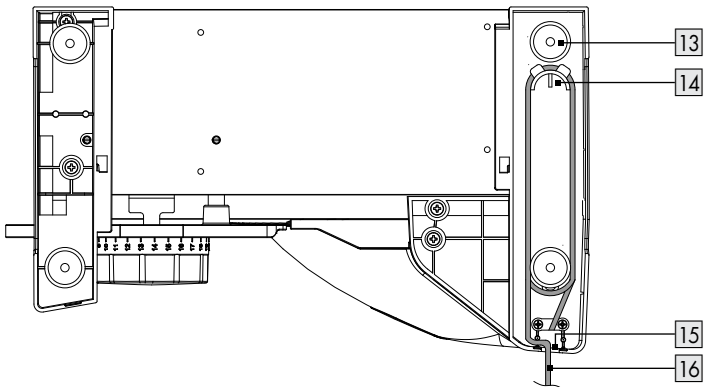
Használati útmutató



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	18
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	30
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	43
PL	Instrukcja obsługi	Strona	55
CZ	Návod k použití	Strana	68
SK	Používateľská príručka	Strana	79
ES	Manual del usuario	Página	91
DK	Brugsvejledning	Side	103
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	114
HU	Használati útmutató	Oldal	126

A















B**C****D**

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Erstverwendung	Seite	12
Ausgeschalteter Modus	Seite	13
Bedienung	Seite	13
Schnittstärke einstellen	Seite	13
Ein-/Ausschalten	Seite	13
Schneiden	Seite	13
Reinigung und Wartung	Seite	14
Reinigung (nach jedem Gebrauch)	Seite	14
Lagerung	Seite	15
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall	Seite	17
Service	Seite	17

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch von Lebensmitteln.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Wechselstrom/-spannung
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
Hz	Hertz (Netzfrequenz)	W	Watt

ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt wird zum Schneiden von geeigneten Lebensmitteln, z. B. Brot, Käse oder Wurst, verwendet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrischer allerschneider
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Auffangschale
- 1 Schneidgutschlitten
- 1 Resthalter
- 1 Beiblatt zur Montage und Demontage

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Drehknopf
- 2 Skala (Schnittstärke einstellen)
- 3 Messerarreterierung
- 4 Rundmesser
- 5 Ein-/Aus-Taste
- 6 Messerschutz
- 7 Messerschutzgriff
- 8 Tisch
- 9 Schneidgutschlitten
- 10 Resthalter
- 11 Auffangschale
- 12 Anstellplatte
- 13 Stellfuß mit Saugnapf
- 14 Kabelaufwicklung
- 15 Netzkabelführung
- 16 Anschlussleitung und Netzstecker

● Technische Daten

Spannungsversorgung: 220-240 V~, 50-60 Hz

Schutzklasse: II/□

Leistungsaufnahme: 120 W

Stromverbrauch im ausgeschalteten

Zustand: 0 W

Maße: ca. 360 x 234 x 245 mm

Gewicht: ca. 3 kg

Länge der

Anschlussleitung: 130 cm

Schnittstärken-
einstellung:

bis 23 mm

Kurzbetriebszeit: 5 min

ⓘ HINWEIS: Die Kurzbetriebszeit dieses Produkts beträgt 5 Minuten. Die Kurzbetriebszeit gibt an, wie lange das Produkt betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der Kurzbetriebszeit muss das Produkt so lange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor vollständig abgekühlt ist.



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Bei Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung resultieren, verliert die Garantie ihre Gültigkeit! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Elektrische Sicherheit

- Fassen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker an und ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung selbst.
- Stellen Sie keine Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Anschlussleitung und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt wird, insbesondere am Netzstecker.
- Führen Sie die Anschlussleitung nicht über heiße oder scharfe Stellen und Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungsleitungen, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen und nehmen Sie auch keine Eingriffe an der Anschlussleitung vor!
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlussleitung und binden Sie sie nicht mit anderen Kabeln zusammen.
- Die Anschlussleitung sollte so verlegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird. Es besteht ein Verletzungsrisiko.
- Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Produkt beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie unverzüglich den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose. In diesen Fällen darf das Produkt nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.
- Lassen Sie alle Reparaturen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person durchführen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts.
- Bei Stromausfall bleibt das Produkt eingeschaltet und läuft danach wieder an. Trennen Sie das Produkt bei jedem Stromausfall vom Stromnetz.

- Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein, wenn das Produkt oder das Zubehör (Schneidgutplatte, Schneidgutschlitten und Resthalter) beschädigt sind.

⚠️ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Produkt wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Produkt trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird;
- das Produkt nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf das Produkt niemals untergetaucht werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Produkt;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Produkt stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;

- das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- das Produkt keinen starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen könnte. Wurde das Produkt jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis es die Umgebungstemperatur angenommen hat.

Bedienung

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsrisiko!

- Verwenden Sie zum Betrieb nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass beim Betrieb keine langen Haare, Krawatten oder weite Kleidungsstücke in das rotierende Rundmesser des Produkts ragen und sich hier verfangen können.

- Greifen Sie niemals mit den Händen an das rotierende Rundmesser.
 - Schalten Sie das Produkt aus und trennen es vom Stromnetz, bevor Sie das Rundmesser **4** entnehmen oder Sie sich dem rotierenden Rundmesser **4** nähern.
 - Das Produkt ist stets vom Stromnetz zu trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor dem Zusammenbau, vor der Demontage und vor jeder Reinigung.
 - Das Produkt ist nur geeignet zum Schneiden von schnittfesten Lebensmitteln, wie z. B. Brot, Wurst oder Schnittkäse. Das Schneiden von anderen Substanzen (z. B. Holz) oder sehr harten Lebensmitteln (Knochen, Hartkäse, Tiefgefrorenes) ist nicht zulässig.
 - Das Rundmesser ist sehr scharf. Bringen Sie die Hände nie in die Nähe des Rundmessers. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach. Warten Sie den Stillstand des Rundmessers ab! Stellen Sie nach dem Schneiden die Schnittstärke auf die Position **0**.
 - Bei einem Missbrauch des Produkts kann es zu Verletzungen wie Schnittwunden am Finger oder anderen schweren Verletzungen kommen.
- ⚠ VORSICHT!**
Verletzungsrisiko!
 Führen Sie niemals mit bloßen Händen kleine Reststücke von Lebensmitteln an das Rundmesser **4**! Benutzen Sie in jedem Fall den beiliegenden Resthalter **10**.
- Dieses Produkt muss mit Schneidgutschlitten **9** und Resthalter **10** in Gebrauchslage benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lassen deren Gebrauch nicht zu.
 - Betreiben Sie das Produkt niemals ohne das Rundmesser.
 - Halten Sie den Messerschutz **6** immer in Position, bevor Sie das Produkt verwenden.
 - Versuchen Sie niemals, folgende Artikel zu schneiden:
 - Verpackte oder gefrorene Lebensmittel
 - Eiswürfel
 - Lebensmittel mit Knochen oder großen Kernen

- Nüsse mit Schalen

Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Nach Gebrauch oder wenn das Produkt unbeaufsichtigt ist, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Oberfläche und stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Beachten Sie die Betriebstemperatur und die Betriebsfeuchtigkeit.

Reinigung und Aufbewahrung

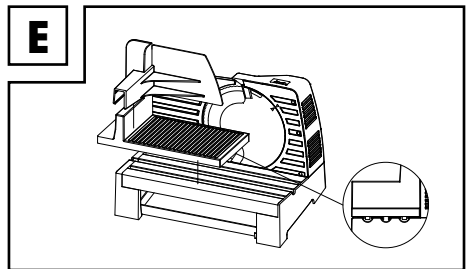
- Bevor Sie das Produkt reinigen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung darf das Produkt keinesfalls in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.
- Trennen Sie das Produkt vor jedem Abnehmen des Rundmessers vom Stromnetz.

- Reinigen Sie das Produkt und sein Zubehör nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Erstverwendung

⚠ LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG! Benutzen Sie das Produkt nicht neben einem mit Wasser gefüllten Spülbecken!

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, saubere Oberfläche. Das Produkt hat Standfüße mit Saugnäpfen **13** für einen sicheren Stand.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung **16** ab. Führen Sie die Anschlussleitung **16** durch den Kabeltunnel.
- Stellen Sie den Schneideschlitten **9** auf den Tisch **8**. Drücken Sie auf die Oberfläche des Schlittens, um sicherzustellen, dass die Lamellen an der Basis in den Führungsnuten des Tisches einrasten (siehe Abb. E).



- Setzen Sie den Resthalter **10** auf die Schneidgutplatte. Das Rechteck mit den Stecknadeln ist dem Rundmesser **4** zugewandt.
- Nehmen Sie die Auffangschale **11** zum Auffangen der Lebensmittelscheiben aus der Basis heraus (siehe Abb. C).

- Prüfen Sie, ob der Messerschutz **6** angebracht ist. Wenn nicht, bringen Sie den Schutz wie unten beschrieben an:
 - Halten Sie den Messerschutzgriff **7** und befestigen Sie ihn am Rundmesser **4**. Vergewissern Sie sich, dass die Pfeilmarkierung am Messerschutz auf die Pfeilmarkierung am Gehäuse zeigt.
 - Drücken Sie auf die Mitte des Messerschutzes, bis ein „Klick“ ertönt.

● **Ausgeschalteter Modus**

- Das Gerät schaltet in den ausgeschalteten Modus, wenn es angeschlossen wird, ohne dass man es betätigt.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen und den Ein-/Aus-Taste **5** auf „**O**“ stellen, schaltet sich das Gerät aus.

● **Bedienung**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Das Rundmesser **4** ist sehr scharf. Bringen Sie Ihre Hände nie in die Nähe des Rundmessers **4**. Nach dem Ausschalten läuft das Rundmesser **4** kurze Zeit nach.
- Wenn Sie den Allesstecher tragen, halten Sie ihn niemals in der Mitte fest, um das Messer nicht zu berühren. Halten Sie ihn immer an beiden Seiten fest, um Verletzungen zu vermeiden.

● **Schnittstärke einstellen**

- i HINWEIS:** Die maximale Schnittstärke, die an der Skala **2** eingestellt werden kann, beträgt ca. 23 mm.
- Vergrößern oder Verkleinern der Schnittbreite
 - Drehen Sie den Drehknopf **1**:

Drehrichtung	Ergebnis
Entgegen dem Uhrzeigersinn	Schnittstärke vergrößern
Im Uhrzeigersinn	Schnittstärke verkleinern

- Überprüfen Sie die Schnittstärke auf der Skala **2**.

- Nach dem Schneiden: Stellen Sie die Schnittstärke auf die Position **O**.

● **Ein-/Ausschalten**

- Verbinden Sie den Netzstecker **16** mit einer Steckdose.

Für den kurzzeitigen Betrieb:

- Ein-/Aus-Taste **5** auf „**I**“ stellen und während des Schneidevorgangs gedrückt halten.
- Lassen Sie den Ein-/Aus-Taste **5** los und er kehrt automatisch in die Position „**O**“ zurück. Das Messer hört auf, sich zu drehen.

Für Dauerbetrieb:

- Drehen Sie den Ein-/Aus-Taste **5** auf die Position „**II**“. Das Messer dreht sich weiter, ohne dass der Schalter gedrückt wird.
- Drehen Sie den Ein-/Aus-Taste **5** auf die Position „**O**“. Das Messer hört auf, sich zu drehen.

● **Schneiden**

HINWEISE:

- i** Achten Sie darauf, dass der Messerschutz **6** immer gut am Rundmesser **4** angebracht ist, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Der Messerschutz verlängert den Anschlag, so dass das Schneidgut besser gleitet und nicht von der rotierenden Klinge mitgezogen werden kann. Der Messerschutz verhindert auch, dass man während des Betriebs versehentlich das Rundmesser berührt.
- i** Verwenden Sie beim Schneiden immer den Schneidgutschlitten **9** und den Resthalter **10**.
- i** Reinigen Sie das Produkt und das Rundmesser **4** direkt nach dem Schneiden von fetthaltigem Schneidgut (z. B. Fleisch, Wurst und Käse) (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Legen Sie Ihr zu schneidendes Lebensmittel auf den Schneidgutschlitten **9**.
- Drücken Sie das Lebensmittel mit dem Resthalter **10** mit leichtem Druck gegen die Anstellplatte **12**.

- Führen Sie den Schneidevorgang durch, indem Sie den Schneidgutschlitten [9] mit leichtem Vorschub gegen das sich drehende Rundmesser [4] schieben.
- Nach dem Schneiden: Ziehen Sie den Schneidgutschlitten [9] zurück. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie die gewünschte Anzahl an Scheiben geschnitten haben.

● **Reinigung und Wartung**

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!**

Ziehen Sie den Netzstecker [16] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!**

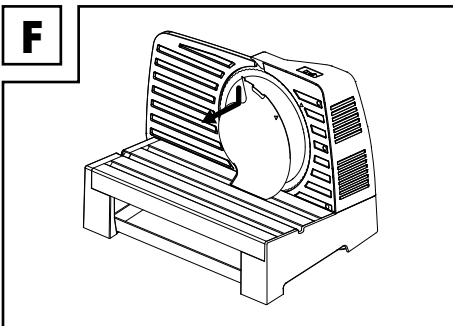
Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

Das Rundmesser [4] ist sehr scharf. Fassen Sie das Rundmesser [4] nicht an der Schnittfläche, sondern nur an der Messerarreterierung [3] an.

⚠ **VORSICHT! Verletzungsfahr!**

Wenn Sie den Messerschutz [6] abnehmen und anbringen, halten Sie bitte immer den Messerschutzgriff [7] fest und vermeiden Sie es, den Rand des Rundmessers zu berühren (siehe Abb. F).



⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

Das Rundmesser [4] kann aus dem Produkt herausfallen, wenn es nicht korrekt angebracht ist. Rasten Sie den Mechanismus bei der Montage korrekt ein (Messerarreterierung [3] muss waagrecht stehen!).

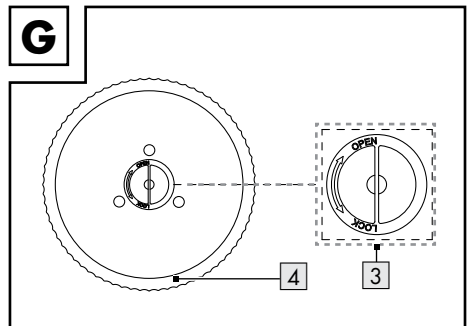
● **Reinigung (nach jedem Gebrauch)**

- ⓘ **HINWEIS:** Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

Rundmesser reinigen

HINWEISE:

- ⓘ Reinigen Sie das Rundmesser [4] nach jeder Verwendung mit warmem Spülwasser.
- ⓘ Das Rundmesser [4] ist nicht für die Geschirrspülmaschine geeignet.

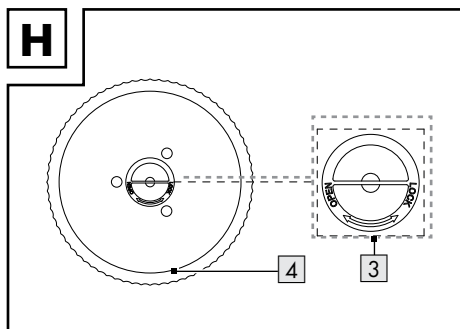


- Drehen Sie die Messerarreterierung [3] im Uhrzeigersinn und stellen Sie die Messerarreterierung [3] senkrecht. Entnehmen Sie das Rundmesser [4] (Abb. G).
- Nach der Reinigung: Lassen Sie das Rundmesser [4] trocknen.

Reinigung des Geräts und des Zubehörs

- Reinigen Sie das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie gegebenenfalls ein wenig milde Seifenlauge.

- Wischen Sie den Schneidgutschlitten **9**, den Resthalter **10**, die Auffangschale **11** und den Messerschutz **6** mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Lassen Sie das Produkt und alle Zubehörteile trocknen.



- Nach der Reinigung: Setzen Sie das Rundmesser **4** wieder ein. Drehen Sie die Messerarretrierung **3** entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Rundmesser **4** zu befestigen (Abb. H). Bringen Sie den Messerschutz **6** wieder an, indem Sie den Messerschutzgriff **7** festhalten und ihn auf dem Rundmesser montieren. Achten Sie darauf, dass die Pfeilmarkierungen in die entsprechende Richtung zeigen und nach der Installation ein Klickgeräusch ertönt.
- Reinigen Sie die Anstellplatte **12** und den Tisch **8** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Nach dem Reinigen: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Drehen Sie den Drehknopf **1** im Uhrzeigersinn, um die Schnittbreite auf die Mindestposition einzustellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel **16** um die Kabelaufwicklung **14** (Abb. D). Stecken Sie den Netzstecker in die Netzkabelführung **15**.
- Halten Sie das Produkt an den Seiten, wenn Sie das Produkt tragen. Halten Sie das Produkt nicht an der Vertiefung. Berühren Sie beim Tragen des Produkts nicht das Rundmesser **4**.

- Bewahren Sie das Produkt für Kinder unzugänglich auf. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das scharfe Rundmesser **4**.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

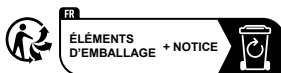
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.qualifarademedesdetches.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 460157_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153













E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 19
Introduction	Page 20
Intended use	Page 20
Scope of delivery	Page 20
Parts list	Page 20
Technical data	Page 20
General safety instructions	Page 21
First use	Page 25
Off mode	Page 25
Operation	Page 25
Setting the cutting width	Page 25
Switching on/off	Page 26
Cutting	Page 26
Cleaning and maintenance	Page 26
Cleaning (after each use)	Page 26
Storage	Page 27
Disposal	Page 28
Warranty	Page 28
Warranty claim procedure	Page 29
Service	Page 29

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>		<p>Danger – risk of electric shock!</p>
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Symbol for a Protection Class II product</p>
			<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (supply frequency)</p>	<p>W</p>	<p>Watt</p>

ELECTRIC MULTI-PURPOSE SLICER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is used for cutting suitable food, for example bread, cheese or sausages. Any use of the product not specified above is prohibited and can result in injuries and/or damage.

The product is designed for household use. The product is not suitable for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Electric multi-purpose slicer
- 1 User manual
- 1 Collecting tray
- 1 Slicing carriage
- 1 Waste holder
- 1 Addendum sheet for assembling and disassembling

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Turning knob
- 2 Scale (Cutting thickness setting)
- 3 Blade lock
- 4 Circular blade
- 5 On/Off switch button
- 6 blade guard
- 7 Blade guard handle
- 8 Table
- 9 Slicing carriage
- 10 Waste holder
- 11 Collecting tray
- 12 Positioning plate
- 13 Foot with suction cup
- 14 Power cord winder
- 15 Power cord guide
- 16 Power cord with plug

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II/□
Power input:	120 W
Power consumption at Off mode:	0 W
Dimensions:	approx. 360 x 234 x 245 mm
Weight:	approx. 3 kg
Power cord length:	130 cm
Individual cutting width setting:	up to 23 mm
Continuous operation time:	5 min

ⓘ NOTE: The continuous operation time of this product is 5 minutes. The continuous operation time indicates how long you may use the product before overheating and damaging the motor. After the continuous operation time, the product must remain switched off until the motor has completely cooled.



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this user manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠️ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product must not be used by children.
- Keep the product and its power cord away from children.
- This product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed regarding the safe use of the product and understand the associated risks.
- Never allow children to play with this product.

Electrical safety

- Always hold the power cord by the power plug, do not pull by the power cord itself.
- Do not place furniture or other heavy objects on the power cord and be sure not to bend it, especially at the power plug.
- To avoid damaging the product, do not lay the power cord over hot or sharp places or edges.
- Do not use adapter plugs or extension cables which do not meet the applicable safety standards and do not manipulate the power cord!
- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Never make a knot in the power cord and do not tie it together with other cables.
- The power cord should be positioned so nobody can step on or be hindered by it. There is a risk of injury.
- Repairs are required if the product is damaged, liquids or objects have entered the housing, it has been exposed to rain or moisture, or if it is not working properly or has been dropped.
- In the event of smoke, unusual noises or odours, immediately remove the power cord of the product from the power outlet. In these cases, discontinue use of the product and have it inspected by an expert.
- Only allow the manufacturer, service agent or a similarly qualified person to carry out any repairs.
- Never open the housing of the product.
- In the event of a power outage, the product will remain switched on and resume operating after the outage. Always disconnect the product from the power outlet in case of a power outage.

- Stop using the product if the appliance or the accessories (slicing plate, slicing carriage and waste holder) are damaged.

⚠ WARNING! Ensure that:

- no direct sources of heat (e.g. heaters) are affecting the product;
- no direct sunlight or strong artificial light is hitting the product;
- contact with spraying or dripping water and aggressive liquids is avoided;
- the product is not operated near water, the product must most importantly not be submerged in liquid. Do not place objects filled with liquids, e.g. vases or beverages on or next to the product;
- no open fire sources (e.g. burning candles) are on or next to the product;
- no foreign objects have entered the product;

- the product is not exposed to excessive shock or vibration.
- the product is not exposed to extreme temperature fluctuations, as otherwise condensation can build up and lead to electrical short-circuiting. If the product is exposed to extreme temperature fluctuations, wait (approx. 2 hours) before starting it up, until it has reached room temperature.

Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- Only use the accessory components included to operate the product.
- Keep long hair, ties and items of loose clothing away from the area around the rotating blade, where they may get caught.
- Never reach towards the rotating blade with your hands.
- Switch off the product and disconnect it from supply before removing the blade **4** or approaching the moving blade **4**.

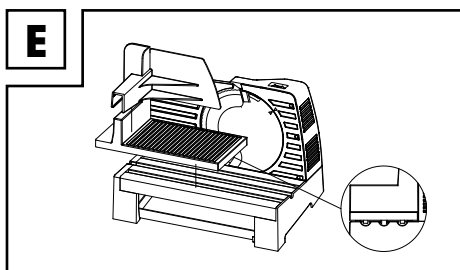
- Always disconnect the product from the power outlet when leaving it unattended, before assembly, before disassembly and before cleaning.
 - The product is only suitable for cutting firm foods such as bread, sausages or sliceable cheese. Cutting other substances (e.g. wood) or very hard foods (e.g. bones, hard cheese, deep-frozen food) is not permissible.
 - The blade is very sharp. Never put your hands near the blade. After switching off the product, the mechanism will continue to move for a short time. Wait for the blade to stop! After cutting, set the cutting width to the **0** position.
 - Misuse of the product can result in injuries such as cut wound on the finger or other serious injuries.
- ⚠ CAUTION! Risk of injury!**
Never guide small pieces of foods towards the circular blade **4** with your bare hands! Always use the waste holder **10** provided. Injuries may otherwise occur.
- This product must be used with the slicing carriage **9** and waste holder **10** in position unless the size and shape of the food being cut does not allow for their use.
 - Never operate the product without the circular blade.
 - Always keep the blade guard **6** in position before using the product.
 - Never try to cut the following items:
 - Packaged or frozen food
 - Ice cubes
 - Food with bones
 - Nuts with shells
 This could damage the product.
 - Always remove the power plug from the power outlet after use or when the product is unattended.
 - Place the product on a firm, level surface and do not place any objects on the product.
 - The product is not designed for use in very hot, humid, or dusty rooms. Refer to the operating temperature and operating humidity.
- Cleaning**
- Always remove the power plug from the power outlet before cleaning the product.

- Never submerge the product in water or hold it under running water to clean it.
- Always disconnect the product from the power outlet before removing the blade.
- Clean the product and its accessories after use (see "Cleaning and care").

● First use

⚠ DANGER TO LIFE FROM ELECTRIC SHOCK! Do not use the product next to a sink full of water!

- Remove the packaging.
- Clean the product and its accessories (see "Cleaning and care").
- Place the product on a level, clean surface. The product has feet with suction cups **13** to secure the stand.
- Unwind the power cord **16**. Guide the power cord **16** through the power cord guide.
- Put the slicing carriage **9** onto the table **8**. Press on surface of carriage to ensure the ribs at base locked onto the guide grooves of table (see Fig. E).



- Place the waste holder **10** on the slicing plate. The rectangle with the pins is facing the circular blade **4**.
- Take out the collecting tray **11** from the base for collecting the food slices. (see Fig.C).

- Check if the blade guard **6** is in place. If not, assembly the guard as below:
 - Hold the blade guard handle **7** and attach it on the blade **4**. Ensure the arrow mark on blade guard pointed to arrow mark on housing.
 - Press the center of blade guard until a "click" sounds.

● Off mode

- The product enters off mode once plugged in without any action.
- When finished using the product and turned the On/Off switch button **5** to "O" position, the product returns to off mode.

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- The circular blade **4** is very sharp. Never put your hands near the circular blade **4**. After switching off the product, the circular blade **4** continues to move for a short time.
- When carrying the food slicer, never hold it in the middle for avoiding touching the blade. Always hold both sides for preventing getting injured.

● Setting the cutting width

ⓘ NOTE: The maximum cutting width that can be selected on the scale **2** is approx. 23 mm.

- Increasing or decreasing the cutting width - Rotate the turning knob **1**:

Rotation direction	Result
Counter-clockwise	Increase the cutting width
Clockwise	Decrease the cutting width

- Check the cutting width on the scale **2**.
- After cutting: Set the cutting width to the **O** position.

● Switching on/off

- Connect the power plug [16] to a power outlet.

For momentary operation:

- Turn the On/Off switch button [5] to "I" position and hold it during cutting process.
- Release the On/Off switch button [5] and it will return to "O" position automatically. The blade stops rotating.

For continuous operation:

- Turn the On/Off switch button [5] to "II" position. The blade keep rotating without holding the switch button.
- Turn the On/Off switch button [5] to "O" position. The blade stops rotating.

● Cutting

NOTES:

- ① Always keep the blade guard [6] installed well on the circular blade [4] before operating the product. The blade guard makes the stop longer, so the cutting material slides better and cannot be pulled along by the rotating blade.
The blade guard also helped in preventing accidentally touching the circular blade during operation.
- ① Always use the slicing carriage [9] and the waste holder [10] when cutting.
- ① Clean the product and the circular blade [4] straight after cutting fatty foods (e.g. meat, sausages, cheese) (see "Cleaning and care").
- Place the food to be cut on the slicing carriage [9].
- Press the food with the waste holder [10] lightly against the positioning plate [12].
- Guide the food through the cutting process by lightly pushing the slicing carriage [9] against the rotating circular blade [4].
- After cutting: Pull the slicing carriage [9] backwards. Repeat the process until the desired number of slices has been cut.

● Cleaning and maintenance

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning or maintaining the product: Disconnect the power plug [16] from the power outlet.

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

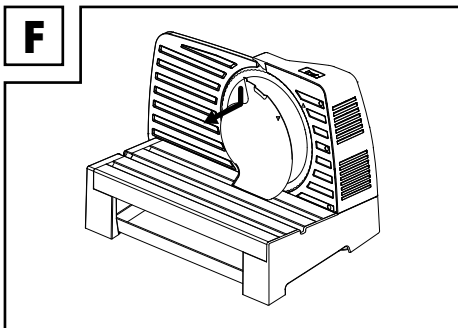
Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

The circular blade [4] is very sharp. Never hold the circular blade [4] by the cutting surface but instead by the blade lock [3].

⚠ CAUTION! Risk of injury!

When removing and attaching the blade guard [6], please always hold the blade guard handle [7] and avoid touching the edges of circular blade (see Fig. F).



⚠ CAUTION! Risk of injury!

The circular blade [4] can fall out of the product if it is not properly installed. Lock the mechanism into place correctly during assembly (blade lock [3] must be horizontal!).

● Cleaning (after each use)

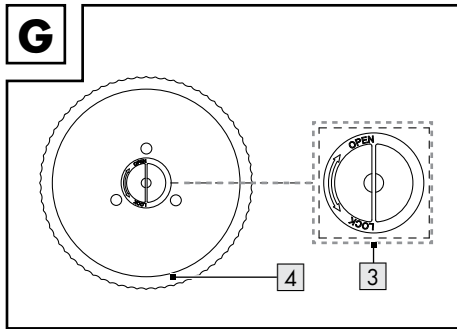
- ① **NOTE:** Do not use any abrasive, aggressive cleaners to clean the product.

Cleaning the circular blade

NOTES:

- ① Clean the circular blade [4] after every use with warm soapy water.

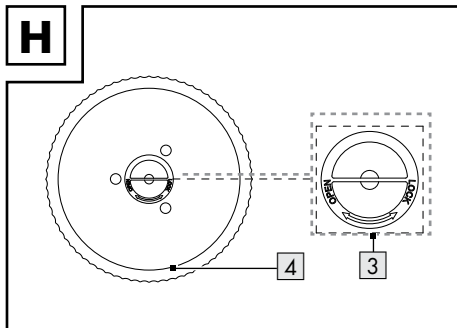
- ❗ The circular blade **4** is not suitable for dishwasher.



- Turn the blade lock **3** clockwise and align the blade lock **3** vertically. Remove the circular blade **4** (Fig. G).
- After cleaning: Allow the circular blade **4** to dry.

Cleaning the unit and accessories

- Wipe the accessories with a slightly damp cloth.
- Use a little mild soapy water if needed.
- Wipe the slicing carriage **9**, the waste holder **10**, collecting tray **11** and blade guard **6** with a slightly damp cloth.
- Allow all parts to dry.



- After cleaning: Reattach the circular blade **4**. Rotate the blade lock **3** in an anti-clockwise direction to reattach the circular blade **4** (Fig. H). Reattach the blade guard **6** by holding the blade guard handle **7** and install it on the circular blade. Ensure the arrow marks are pointed and a click sounds after installation.
- Wipe the positioning plate **12** and table **8** with a slightly damp cloth.
- After cleaning: Allow all parts to dry.

● Storage

- Before storage: Rotate the turning knob **1** clockwise to set the cutting width at minimum position.
- Wrap the power cord **16** around the power cord winder **14** (Fig. D). Attach the power plug to the power cord guide **15**.
- Hold the product at the sides when carrying the product. Do not hold the product at the cavity. Do not touch the circular blade **4** when carrying the product.
- Store the product out of reach of children. There is a risk of injury from the sharp circular blade **4**.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location.

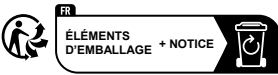
● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 460157_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page 31
Introduction	Page 32
Utilisation prévue	Page 32
Contenu de la livraison	Page 32
Liste des pièces	Page 32
Données techniques	Page 32
Instructions de sécurité générales	Page 33
Première utilisation	Page 37
Mode arrêt	Page 37
Fonctionnement	Page 38
Réglage de la largeur de coupe	Page 38
Marche/arrêt	Page 38
Tranchage	Page 38
Nettoyage et entretien	Page 38
Nettoyage (après chaque utilisation)	Page 39
Stockage	Page 40
Mise au rebut	Page 40
Garantie	Page 40
Faire valoir sa garantie	Page 42
Service après-vente	Page 42

Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.		Danger - Risque de choc électrique !
	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Sécurité alimentaire Cet appareil n'a aucun effet négatif sur le goût ou l'odeur.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Courant alternatif/tension alternative
	MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.		Symbole d'un produit de classe de protection II
			La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à cet appareil.
	REMARQUE : Ce symbole associé au mot « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.		Consignes de sécurité Instructions d'utilisation
Hz	Hertz (fréquence de l'alimentation)	W	Watt

TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Le produit est prévu pour couper certains aliments adaptés, par exemple du pain, du fromage ou des saucisses. Tout autre usage non spécifié ci-dessus est interdit et susceptible d'entraîner des blessures et/ou des dommages.

Le produit est conçu pour un usage domestique. Le produit n'est pas adapté à un usage commercial.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Trancheuse électrique
- 1 Manuel d'utilisation
- 1 Plateau de récupération des tranches
- 1 Chariot
- 1 Support pour aliments
- 1 Feuille annexe pour le montage et le démontage

● Liste des pièces

(Fig. A)

- 1 Molette de réglage
- 2 Echelle (réglage de l'épaisseur des tranches)
- 3 Vis de blocage de lame
- 4 Lame circulaire
- 5 Interrupteur marche/arrêt
- 6 Carter de lame
- 7 Poignée de carter de lame
- 8 Table
- 9 Chariot
- 10 Support pour aliments
- 11 Plateau de récupération des tranches
- 12 Plaque de positionnement
- 13 Pied avec ventouse
- 14 Rangement du cordon d'alimentation
- 15 Guide de cordon
- 16 Cordon électrique avec fiche

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de protection :	II / <input type="checkbox"/>
Puissance :	120 W
Consommation électrique en mode arrêt :	0 W
Dimensions :	env. 360 x 234 x 245 mm
Poids :	env. 3 kg
Longueur du cordon électrique :	130 cm
Largeur de coupe de tranche individuelle :	jusqu'à 23 mm
Durée de fonctionnement en continu :	5 min

❗ REMARQUE : La durée de fonctionnement en continu de ce produit est de 5 minutes. La durée de fonctionnement en continu indique combien de temps vous pouvez utiliser le produit avant de faire surchauffer le moteur et de l'endommager. Une fois la durée de fonctionnement en continu écoulée, le produit doit être éteint jusqu'à ce que le moteur ait entièrement refroidi.



Instructions de sécurité générales

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES NOTES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

En cas de dommage résultant du non respect de e manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité n'est acceptée !

Enfants et personnes avec des handicaps

⚠️ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT OU D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation.

Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Gardez le produit et son cordon éloignés des enfants.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes sur l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.

- Ne laissez jamais les enfants jouer avec le produit.

Sécurité électrique

- Maintenez toujours le cordon par sa fiche, ne tirez pas sur le cordon directement.
- Ne placez pas de meubles ou d'autres objets lourds sur le cordon et veillez à ne pas le plier, en particulier au niveau de la fiche.
- Afin d'éviter d'endommager le produit, ne posez pas le cordon sur des surfaces chaudes ou des rebords tranchants.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ni de câbles de rallonge qui ne satisfont pas aux normes de sécurité applicables et ne manipulez pas le cordon !
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou un technicien de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne faites jamais un nœud dans le cordon et ne l'attachez pas avec d'autres câbles.
- Le cordon doit être positionné de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus. Il y a un risque de blessure.
- Des réparations sont nécessaires dans les cas suivants : le produit est endommagé, un liquide ou des objets ont pénétré dans le boîtier, il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, il ne fonctionne pas correctement ou a subi une chute.
- En cas d'émission de fumées, de bruits ou d'odeurs inhabituelles, débranchez immédiatement le cordon du produit de la prise électrique. Dans de tels cas, cessez d'utiliser le produit et faites-le inspecter par un spécialiste.
- Toute réparation doit exclusivement être réalisée par le fabricant, son réparateur agréé ou un technicien de qualification similaire.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit.
- En cas de coupure de courant, le produit reste allumé et continue à fonctionner après la panne. Débranchez toujours le produit de la prise électrique en cas de panne de courant.

- Cessez d'utiliser le produit si l'appareil ou les accessoires (plaque de coupe, chariot et support pour aliments) sont endommagés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Veuillez à ce que :

- aucune source de chaleur directe (par ex. radiateurs) n'influe sur le produit ;
- le produit ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil ou à un éclairage artificiel fort ;
- tout contact avec de l'eau vaporisée, des gouttes d'eau et des liquides agressifs soit évité ;
- le produit ne soit pas utilisé à proximité d'eau et qu'il ne soit jamais immergé dans un liquide. Ne placez pas de récipients remplis de liquides (tels que des vases ou des boissons) sur ou à proximité du produit ;
- aucune source d'incendie (par ex. bougies allumées) ne soit placée sur le produit ou à proximité de celui-ci ;
- aucun corps étranger ne pénètre dans le produit ;

- le produit ne soit jamais soumis à des chocs ou vibrations excessives.
- le produit ne soit jamais soumis à des variations extrêmes de température, car cela pourrait entraîner la formation de la condensation conduisant à des courts-circuits électriques. Si le produit venait à être soumis à des variations de température extrêmes, attendez (env. 2 heures) jusqu'à ce que le produit ait atteint la température ambiante avant de le réutiliser.

Fonctionnement

⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

- Utilisez uniquement les accessoires inclus avec le produit.
- Maintenez les cheveux longs et les vêtements lâches à l'écart de la zone environnante de la lame en rotation où ils risquent d'être happés.
- N'approchez jamais les mains près de la lame en rotation.

- Eteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation avant de retirer la lame **4** ou d'approcher la lame en rotation **4**.
- Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique lorsque vous le laissez sans surveillance, avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Le produit convient uniquement au tranchage d'aliments fermes tels que du pain, des saucisses ou du fromage à trancher. Le tranchage d'autres produits (par ex. du bois) ou d'aliments très dur (par ex. os, fromage à pâte dure, surgelés) n'est pas permis.
- La lame est très tranchante. Ne mettez jamais les mains près de la lame. Une fois le produit éteint, le mécanisme continue de tourner pendant une courte période. Attendez que la lame s'arrête ! Après le tranchage, réglez la largeur de coupe sur la position **0**.
- Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures telles que des coupures sur les doigts ou d'autres blessures graves.

⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

Ne guidez jamais de petits morceaux d'aliments vers la lame circulaire **4** avec les mains ! Utilisez toujours le support pour aliments **10** fourni. Sinon, vous vous exposez à un risque de blessures.

- Ce produit doit être utilisé avec le chariot **9** et le support pour aliments **10** à moins que la taille et la forme des aliments à trancher ne permettent pas leur utilisation.
- N'utilisez jamais le produit sans la lame circulaire.
- Maintenez toujours le carte de lame **6** en place avant d'utiliser le produit.
- N'essayez jamais de trancher les aliments suivants :
 - Aliments emballés ou surgelés
 - Morceaux de glace
 - Aliments contenant des os
 - Fruits à coque
 Cela pourrait endommager le produit.
- Retirez toujours la fiche de la prise électrique après utilisation ou lorsque le produit est laissé sans surveillance.

- Placez le produit sur une surface plane et ferme et ne placez pas d'objets sur le produit.
- Le produit ne convient pas à une utilisation dans une pièce très chaude, humide ou poussiéreuse. Référez-vous à la température et à l'humidité d'utilisation.

Nettoyage

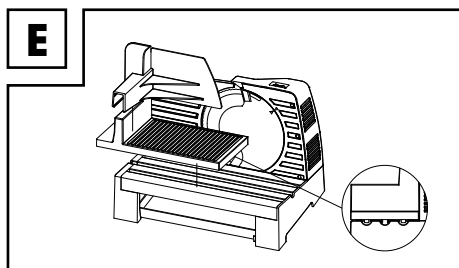
- Retirez toujours la fiche électrique de la prise avant de nettoyer le produit.
- N'immergez jamais le produit dans de l'eau et ne le placez jamais sous l'eau courante pour le nettoyer.
- Débranchez toujours le produit de la prise de courant avant de retirer la lame.
- Nettoyez le produit et ses accessoires après utilisation (voir « Nettoyage et entretien »).

● Première utilisation

⚠ DANGER MORTEL PAR CHOC ELECTRIQUE ! N'utilisez pas le produit près d'un lavabo rempli d'eau !

- Retirez l'emballage.
- Nettoyez le produit et ses accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).
- Placez le produit sur une surface plane et propre. Le produit est doté de pieds à ventouse **13** pour assurer son maintien.

- Déroulez le cordon d'alimentation **16**. Guidez le cordon **16** à travers le guide de cordon.
- Posez le chariot **9** sur la table **8**. Appuyez sur la surface du chariot pour veillez à ce que les nervures du socle s'enclenchent sur les rainures de la table (voir fig. E).



- Placez le support pour aliments **10** sur la plaque de coupe. Le rectangle pousse-talon doit être face à la lame circulaire **4**.
- Retirez le plateau de récupération **11** du socle pour en prendre les tranches (voir fig. C).
- Vérifiez que le carter de lame **6** est bien en place. Si tel n'est pas le cas, montez le carter de lame comme indiqué ci-dessous :
 - Maintenez la poignée du carter de lame **7** et fixez-la sur la lame **4**. Veillez à ce que la flèche indiquée sur le carter de lame soit orientée vers la flèche du boîtier.
 - Appuyez sur le milieu du carter de lame jusqu'à entendre un déclic.

● Mode arrêt

- Le produit passe en mode arrêt lorsqu'il est branché sans être utilisé.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser le produit et mis l'interrupteur marche/arrêt **5** sur la position **○**, le produit repasse en mode arrêt.

● **Fonctionnement**

⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

La lame circulaire [4] est très tranchante. Ne mettez jamais les mains près de la lame circulaire [4]. Une fois le produit éteint, la lame circulaire [4] continue de tourner pendant une courte période.

- Lorsque vous transportez la trancheuse, ne la portez jamais par la partie centrale pour éviter de toucher la lame. Portez-la toujours des deux côtés pour éviter de vous blesser.

● **Réglage de la largeur de coupe**

① REMARQUE : La largeur de coupe maximum pouvant être sélectionnée sur l'échelle [2] est d'env. 23 mm.

- Augmenter ou diminuer la largeur de coupe - Tourner la molette de réglage [1] :

Sens de rotation	Résultat
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	Augmente la largeur de coupe
Dans le sens des aiguilles d'une montre	Diminue la largeur de coupe

- Vérifiez la largeur de coupe sur l'échelle [2].
- Après le tranchage : Réglez la largeur de coupe sur la position **○** .

● **Marche/arrêt**

- Branchez la fiche [16] sur une prise de courant.

Pour une utilisation momentanée :

- Mettez l'interrupteur marche/arrêt [5] sur la position **I** et maintenez-le enfoncé durant le tranchage.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5] et il repasse automatiquement sur la position **○**. La lame cesse de tourner.

Pour une utilisation en continu :

- Mettez l'interrupteur marche/arrêt [5] sur la position **II**. La lame continue de tourner sans maintenir l'interrupteur.
- Mettez l'interrupteur marche/arrêt [5] sur la position **○**. La lame cesse de tourner.

● **Tranchage**

REMARQUES :

- ①** Maintenez toujours le carter de lame [6] en place sur la lame circulaire [4] avant d'utiliser le produit. Le carter de lame rend la butée plus longue, de sorte que le matériau à couper glisse mieux et ne peut pas être entraîné par la lame en rotation. Le carter de lame permet également d'éviter de toucher accidentellement la lame circulaire pendant l'utilisation.
- ①** Utilisez toujours le chariot [9] et le support pour aliments [10] lors du tranchage.
- ①** Nettoyez le produit et la lame circulaire [4] immédiatement après le tranchage d'aliments gras (par ex. viande, saucisses, fromage) (voir la rubrique « Nettoyage et entretien »).
- Placez l'aliment à trancher sur le chariot [9].
- Pressez légèrement l'aliment à l'aide du support pour aliments [10] contre la plaque de positionnement [12].
- Guidez l'aliment au cours du tranchage en poussant doucement le chariot [9] contre la lame circulaire en rotation [4].
- Après le tranchage : Tirez le chariot [9] vers l'arrière. Répétez le processus jusqu'à ce que vous obteniez le nombre de tranches souhaité.

● **Nettoyage et entretien**

⚠ DANGER ! Risque de choc électrique !

Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit : Débranchez la fiche [16] de la prise de courant.

⚠ DANGER ! Risque de choc électrique !

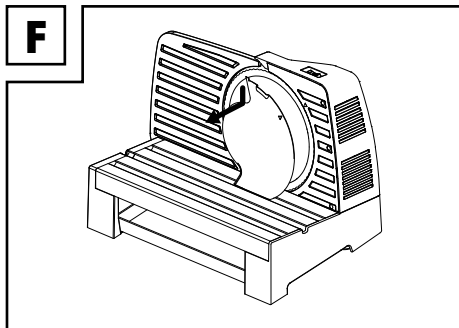
N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais l'appareil sous de l'eau courante.

⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

La lame circulaire **4** est très tranchante. Ne tenez jamais la lame circulaire **4** par la surface de coupe mais par la vis de blocage de la lame **3**.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessure !

Lors du retrait/de la fixation du carter de lame **6**, maintenez toujours la poignée du carter de lame **7** et évitez de toucher les bords de la lame circulaire (voir fig. F).



⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

La lame circulaire **4** peut tomber du produit si elle n'est pas installée correctement. Verrouillez le mécanisme correctement lors du montage (la vis de blocage de la lame **3** doit être horizontale).

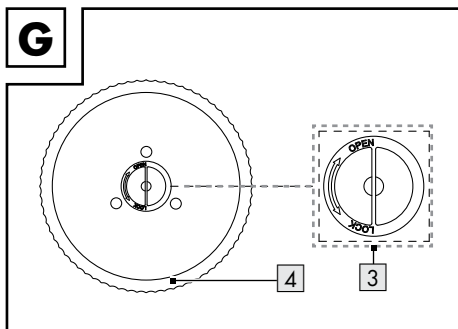
● Nettoyage (après chaque utilisation)

- ⓘ REMARQUE :** N'utilisez pas de produits abrasifs ni de nettoyants agressifs pour nettoyer le produit.

Nettoyage de la lame circulaire

REMARQUES :

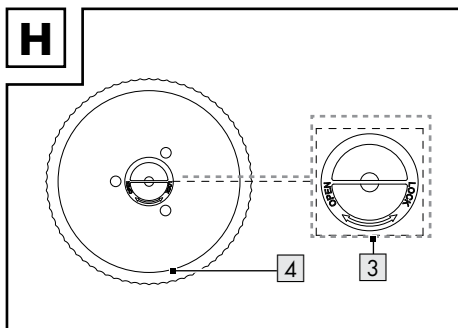
- ⓘ** Nettoyez la lame circulaire **4** après chaque utilisation dans de l'eau chaude savonneuse.
- ⓘ** La lame circulaire **4** ne peut pas être lavée au lave-vaisselle.



- Tournez la vis de blocage de la lame **3** dans le sens des aiguilles d'une montre et alignez la vis de blocage **3** verticalement. Retirez la lame circulaire **4** (fig. G).
- Après le nettoyage : Laissez la lame circulaire **4** sécher.

Nettoyage de l'unité et des accessoires

- Essuyez les accessoires avec un chiffon légèrement humidifié.
- Utilisez un peu d'eau savonneuse le cas échéant.
- Essuyez le chariot **9**, le support pour aliments **10**, le plateau de récupération **11** et le carter de lame **6** avec un chiffon légèrement humide.
- Laissez sécher toutes les pièces.



- Après le nettoyage : Remettez en place la lame circulaire [4]. Tournez la vis de blocage de la lame [3] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fixer la lame circulaire [4] (fig. H). Fixez à nouveau le carter de lame [6] en maintenant la poignée du carter de lame [7] et installez-le sur la lame circulaire. Assurez-vous que les flèches sont bien pointées et qu'un clic se fait entendre après l'installation.
- Essuyez la plaque de positionnement [12] et la table [8] avec un chiffon légèrement humide.
- Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

● Stockage

- Avant de ranger le produit : Tournez la molette de réglage [1] dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la largeur de coupe sur la position minimum.
- Enroulez le cordon [16] dans le rangement prévu à cet effet [14] (fig. D). Attachez la fiche dans le guide du cordon [15].
- Maintenez le produit par ses côtés lors du transport. Ne maintenez pas le produit par sa cavité. Ne touchez pas la lame circulaire [4] lorsque vous portez le produit.
- Maintenez le produit hors de portée des enfants. Il existe un risque de blessure en raison de la lame circulaire tranchante [4].
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans son emballage d'origine.
- Rangez le produit dans un endroit sec.

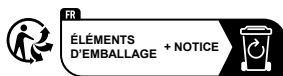
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 460157_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)





E-Mail: owim@lidl.be



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	44
Inleiding	Pagina	45
Beoogd gebruik	Pagina	45
Leveringsomvang	Pagina	45
Onderdelenlijst	Pagina	45
Technische gegevens	Pagina	45
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	46
Eerste gebruik	Pagina	50
Uit-stand	Pagina	50
Gebruik	Pagina	51
De snijbreedte instellen	Pagina	51
In-/uitschakelen	Pagina	51
Snijden	Pagina	51
Reiniging en onderhoud	Pagina	51
Reiniging (na elk gebruik)	Pagina	52
Opslag	Pagina	53
Afvoer	Pagina	53
Garantie	Pagina	54
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	54
Service	Pagina	54

Lijst met gebruikte pictogrammen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies voor gebruik van het product moeten worden gelezen.		Gevaar – risico op elektrische schokken!
	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Voedselveilig Dit product heeft geen negatief effect op de smaak of de geur.
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Wisselstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.		Symbool voor een product van beschermingsklasse II
			De CE-markering geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	OPMERKING: Dit symbool in combinatie met "Opmerking" geeft extra nuttige informatie.		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
Hz	Hertz (voedingsfrequentie)	W	Watt

ELEKTRISCHE ALLESSCHNIJDER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt voor het snijden van geschikt voedsel, zoals brood, kaas of worst. Elk gebruik van het product dat hierboven niet is gespecificeerd, is niet toegestaan en kan leiden tot letsel en/of schade.

Het product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor gebruik.

- 1 Elektrische allerschneider
- 1 Gebruikershandleiding
- 1 Opvangschaal
- 1 Slede
- 1 Resthouder
- 1 Bijlage voor montage en demontage

● Onderdelenlijst

(Afb. A)

- 1 Draaiknop
- 2 Schaal (snijdikte instellen)
- 3 Mesvergrendeling
- 4 Cirkelvormig mes
- 5 Aan/uit-schakelaar
- 6 Mesbeschermer
- 7 Greep voor mesbeschermer
- 8 Tafel
- 9 Slede
- 10 Resthouder
- 11 Opvangschaal
- 12 Positioneringsplaat
- 13 Stelvoetje met zuignap
- 14 Snoeropslag
- 15 Snoergeleider
- 16 Snoer met stekker

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	II/□
Ingangsvermogen:	120 W
Stroomverbruik in Uitstand:	0 W
Afmetingen:	ong. 360 x 234 x 245 mm
Gewicht:	ong. 3 kg
Snoerlengte:	130 cm
Individuele snijbreedteinstelling:	tot 23 mm
Continue werkingstijd:	5 min

❗ **OPMERKING:** De continue werkingstijd van dit product is 5 minuten. De continue werkingstijd geeft aan hoelang u het product kunt gebruiken voordat oververhitting optreedt en de motor beschadigd raakt. Na de continue werkingstijd moet het product uitgeschakeld blijven totdat de motor volledig is afgekoeld.



Algemene veiligheidsinstructies

**MAAK UZELF
VERTROUWD MET ALLE
VEILIGHEIDSINFORMATIE
EN GEBRUIKSINSTRUCTIES
VOORDAT U HET APPARAAT
IN GEBRUIK NEEMT! ALS U DIT
PRODUCT DOORGEEFT AAN
ANDEREN, GEEF DAN OOK
ALLE DOCUMENTEN MEE!**

De garantieclaim wordt ongeldig in geval van schade door het niet naleven van deze gebruikershandleiding! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee.

Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Houd het product en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit product kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen nooit met dit product spelen.

Elektrische veiligheid

- Houd altijd de stekker van het snoer vast en trek niet aan het snoer zelf.
- Plaats geen meubels of andere zware voorwerpen op het snoer en zorg ervoor dat het snoer niet wordt gebogen, vooral niet bij de stekker.
- Om het product niet te beschadigen, leg het snoer niet over hete of scherpe plaatsen of randen.
- Gebruik geen adapterstekkers of verlengsnoeren die niet voldoen aan de geldende veiligheidsnormen en pas het snoer niet aan!
- Laat het snoer vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een soortgelijk vakbekwaam persoon als het beschadigd is om elk gevaar te vermijden.
- Maak nooit een knoop in het snoer en bind het niet samen met andere kabels.
- Leg het snoer op een dergelijke wijze zodat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen. Er is gevaar voor letsel.
- Reparaties zijn nodig als het product beschadigd is, vloeistoffen of objecten in de behuizing zijn binnengedrongen, het product blootgesteld is aan regen of vocht, of als het niet goed werkt of gevallen is.
- In geval van rook, ongewone geluiden of geuren, haal de stekker van het product onmiddellijk uit het stopcontact. Wanneer dit zich voordoet, gebruik het product niet langer en laat het nazien door een deskundige.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.
- Open nooit de behuizing van het product.
- Bij een stroomuitval blijft het product ingeschakeld en wordt de werking hervat nadat de stroomuitval is verholpen. Ontkoppel het product altijd van het stopcontact in geval van een stroomuitval.

- Stop met het gebruik van het product als het apparaat of de accessoires (snijplaat, slede en resthouder) beschadigd zijn.

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat:

- geen directe warmtebronnen (bijv. kachels) het product beïnvloeden;
- het product niet is blootgesteld aan direct zonlicht en fel kunstlicht;
- elk contact met gespetter, gedruppel en agressieve vloeistoffen wordt vermeden;
- het product niet in de buurt van water wordt gebruikt en in het bijzonder niet in vloeistof wordt ondergedompeld. Plaats geen houders gevuld met een vloeistof, bijv. vazen of drank, op of naast het product;
- er geen vuurbron (zoals aangestoken kaarsen) op of naast het product wordt geplaatst.
- er geen vreemde voorwerpen in het product terechtkomen;

- het product niet aan hevige schokken of trillingen wordt blootgesteld.
- het product niet aan extreme temperatuurschommelingen wordt blootgesteld, dit kan leiden tot condensatie en een elektrische kortsluiting. Als het product aan extreme temperatuurschommelingen werd blootgesteld, wacht (ongeveer 2 uur) totdat het product op kamertemperatuur is gekomen voordat het wordt gebruikt.

Gebruik

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires om het product te bedienen.
- Houd lang haar, stropdassen en losse kledingstukken uit de buurt van het gebied rond het draaiend mes om verstrikking te vermijden.
- Steek nooit uw handen uit naar het draaiend mes.

- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat het mes **4** wordt verwijderd of het draaiend mes **4** wordt benaderd.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het product zonder toezicht achterlaat, voor montage voor demontage en voor reiniging.
- Het product is alleen geschikt voor het snijden van stevige levensmiddelen zoals brood, worsten of snijdbare kaas. Het snijden van andere stoffen (bijv. hout) of zeer harde levensmiddelen (bijv. botten, harde kaas, diepgevroren voedsel) is niet toegestaan.
- Het mes is zeer scherp. Plaats uw handen nooit in de buurt van het mes. Het mechanisme is na het uitschakelen van het product nog enige tijd in beweging. Wacht totdat het mes is gestopt! Stel de snijbreedte na het snijden in op de positie **0**.
- Een verkeerd gebruik van het product kan leiden tot letsels zoals snijwonden aan de vinger of andere ernstige verwondingen

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Begeleid nooit kleine stukken voedsel naar het cirkelvormig mes **4** met uw blote handen! Gebruik altijd de meegeleverde resthouder **10**. Letsel kan anders optreden.

- Dit product moet worden gebruikt met de slede **9** en de resthouder **10** op de juiste positie, tenzij de grootte en vorm van het voedsel dat wordt gesneden het gebruik ervan niet toestaan.
- Gebruik het product nooit zonder het cirkelvormig mes.
- Houd de mesbeschermer **6** altijd op de juiste positie voordat het product wordt gebruikt.
- Het wordt afgeraden om de volgende items te snijden:
 - Verpakte of bevroren levensmiddelen
 - Ijsblokjes
 - Voeding met botten
 - Noten met doppen
 Dit kan het product beschadigen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik of wanneer het product zonder toezicht wordt achtergelaten.

- Plaats het product op en stevig en vlak oppervlak en plaats geen andere voorwerpen op het product.
- Het product is niet ontworpen voor gebruik in een zeer hete, vochtige of stoffige ruimte. Raadpleeg de bedrijfstemperatuur en bedrijfsvochtigheid.

Reiniging

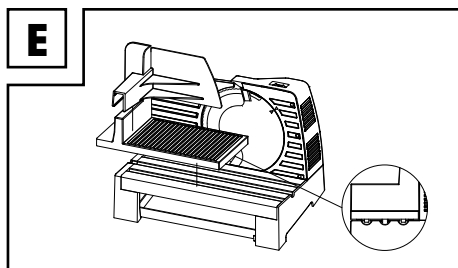
- Haal voor het reinigen van het product de stekker altijd uit het stopcontact.
- Dompel het product nooit in water of spoel het product nooit onder de kraan af om het te reinigen
- Haal voor het verwijderen van het mes de stekker altijd uit het stopcontact.
- Reinig het product en de accessoires na gebruik (zie 'Reiniging en onderhoud').

● Eerste gebruik

⚠ LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN Gebruik het product niet naast een gootsteen gevuld met water.

- Verwijder de verpakking.
- Reinig het product en de accessoires (zie 'Reiniging en onderhoud').
- Plaats het product op een vlak en schoon oppervlak. Het product is voorzien van stelvoetjes met zuignappen **13** om het voetstuk stevig vast te zetten.

- Wikkel het snoer **16** af. Leid het snoer **16** door de snoergeleider.
- Breng de slede **9** aan op de tafel **8**. Druk op het oppervlak van de slede om ervoor te zorgen dat de ribben op het voetstuk op de geleidingsgroeven van de tafel vast komen te zitten (zie Afb. E).



- Plaats de resthouder **10** op de snijplaat. De driehoek met de pennen is naar het cirkelvormig mes **4** gericht.
- Haal de opvangschaal **11** van het voetstuk voor het opvangen van de sneetjes voedsel op te vangen. (zie Afb. C).
- Controleer of de mesbeschermer **6** op zijn plaats zit. Als dit niet geval is, monteer de mesbeschermer zoals hieronder beschreven:
 - Houd de greep voor mesbeschermer **7** vast en bevestig deze aan het mes **4**. Zorg dat de pijlmarkering op de mesbeschermer naar de pijlmarkering op de behuizing is gericht.
 - Druk op het midden van de mesbeschermer totdat een 'klik' wordt gehoord.

● Uit-stand

- Het product opent de Uit-stand wanneer het op de voeding is aangesloten en er geen handelingen plaatsvinden.
- Wanneer u klaar bent met het gebruiken van het product en de aan/uit-schakelaar **5** naar de stand 'O' hebt gedraaid, keert het product terug naar de uit-stand.

● Gebruik

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Het cirkelvormig mes [4] is zeer scherp. Plaats uw handen nooit in de buurt van het cirkelvormig mes [4]. Na het uitschakelen van het product blijft het cirkelvormig mes [4] nog enige tijd in beweging.

- Houd de allesnijder nooit in het midden vast wanneer deze wordt gedragen om het aanraken van het mes te vermijden. Houd altijd beide zijden vast om letsel te voorkomen.

● De snijbreedte instellen

① **OPMERKING:** De maximale snijbreedte die op de schaal [2] geselecteerd kan worden in ong. 23 mm.

- Om de snijbreedte te verhogen of te verlagen - Draai aan de draaiknop [1]:

Draairichting	Resultaat
Tegen de klok in	de snijbreedte verhogen
Met de klok mee	de snijbreedte verlagen

- Controleer de snijbreedte op de schaal [2].
- Na het snijden: Stel de snijbreedte in op de positie ○.

● In-/uitschakelen

- Steek de stekker [16] in een stopcontact.

Voor een kortstondige werking:

- Draai de Aan/uit-schakelaar [5] naar de positie 'I' en houd deze vast tijdens het snijden.
- Laat de Aan/uit-schakelaar [5] los en deze keer automatisch terug naar de positie 'O'. Het mes stopt met draaien.

Voor een continue werking:

- Draai de Aan/uit-schakelaar [5] naar de positie 'II'. Het mes blijft draaien zonder dat de schakelaar wordt vastgehouden.

- Draai de Aan/uit-schakelaar [5] naar de positie 'O'. Het mes stopt met draaien.

● Snijden

OPMERKINGEN:

① Zorg er altijd voor dat de mesbeschermer [6] goed is geïnstalleerd op het cirkelvormig mes [4] voordat u het product gebruikt. De mesbeschermer maakt de stop langer, zodat het te snijden materiaal beter glijdt en niet door het roterend mes kan worden meegetrokken.

De mesbeschermer helpt tevens om te voorkomen dat het cirkelvormig mes tijdens gebruik per ongeluk wordt aangerakt.

① Gebruik altijd de slede [9] en de resthouder [10] tijdens het snijden.

① Reinig het product en het cirkelvormig mes [4] direct na het snijden van vette levensmiddelen (bijv. vlees, worsten, kaas) (zie 'Reiniging en onderhoud').

- Plaats het te snijden voedsel op de slede [9].
- Duw het voedsel met de resthouder [10] lichtjes tegen de positioneringsplaat [12].
- Begeleid het voedsel tijdens het snijproces door de slede [9] lichtjes tegen het draaiend cirkelvormig mes [4] te duwen.
- Na het snijden: Trek de slede [9] achteruit. Herhaal het proces totdat het gewenste aantal sneetjes is gesneden.

● Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR! Risico op een elektrische schok!

Voor het reinigen en onderhouden van het product: Trek de stekker [16] uit het stopcontact.

⚠ GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

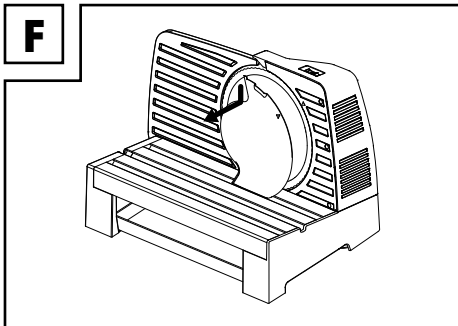
Dompel het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Het cirkelvormig mes [4] is zeer scherp. Houd het cirkelvormig mes [4] nooit vast bij het snijvlak, maar bij de mesvergrendeling [3].

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Bij het verwijderen en bevestigen van de mesbeschermer **6**, houd altijd de greep voor mesbeschermer **7** vast en vermijd het aanraken van de rand van het cirkelvormig mes (zie Afb. F).



⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Het cirkelvormig mes **4** kan uit het product vallen wanneer het niet juist is geïnstalleerd. Vergrendel het mechanisme op zijn plaats tijdens de montage (mesvergrendeling **3** moet horizontaal zijn!).

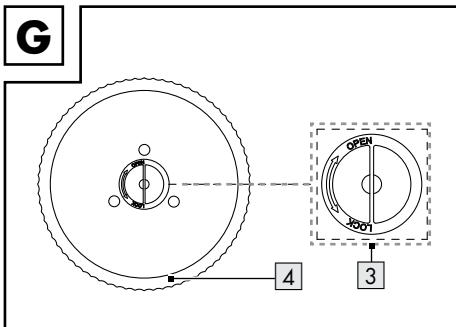
● Reiniging (na elk gebruik)

- ⓘ OPMERKING:** Maak het product niet schoon met een schuurmiddel of agressief reinigingsmiddel.

Het cirkelvormig mes reinigen

OPMERKINGEN:

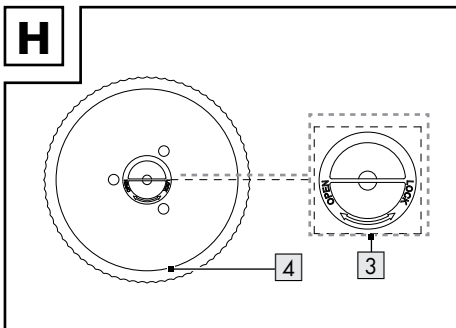
- ⓘ** Reinig het cirkelvormig mes **4** na elk gebruik in een warm sopje.
- ⓘ** Het cirkelvormig mes **4** is niet geschikt voor reiniging in een vaatwasmachine.



- Draai de mesvergrendeling **3** met de klok mee en lijk de mesvergrendeling **3** verticaal uit. Verwijder het cirkelvormig mes **4** (Afb. G).
- Na reiniging: Laat het cirkelvormig mes **4** aan de lucht drogen.

Het apparaat en de accessoires reinigen

- Veeg de accessoires schoon met een licht bevochtigde doek.
- Indien nodig reinig in een warm sopje.
- Veeg de slede **9**, de resthouder **10**, opvangschaal **11** en de mesbeschermer **6** schoon met een licht bevochtigde doek.
- Laat alle onderdelen aan de lucht drogen.



- Na reiniging: Maak het cirkelvormig mes **4** opnieuw vast. Draai de mesvergrendeling **3** tegen de klok in om het cirkelvormig mes **4** opnieuw vast te maken (Afb. H). Maak de mesbeschermer **6** opnieuw vast door de greep voor mesbeschermer **7** vast te houden. Zorg ervoor dat de pijlen naar elkaar zijn gericht en dat er een klikgeluid te horen is na installatie.
- Veeg de positioneringsplaat **12** en de tafel **8** schoon met een licht bevochtigde doek.
- Na reiniging: Laat alle onderdelen aan de lucht drogen.

● Opslag

- Vóór opslag: Draai de draaiknop **1** met de klok mee om de snijbreedte op de minimale positie in te stellen.
- Wikkel het snoer **16** rond de snoeropslag **14** (Afb. D). Maak de stekker vast aan de snoergeleider **15**.
- Houd het product tijdens het dragen aan de zijden vast. Houd het product niet vast bij de holte. Raak het cirkelvormig mes **4** niet aan tijdens het dragen van het product.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen. Er is gevaar voor letsel door het scherp cirkelvormig mes **4**.
- Berg het product op in de originele verpakking wanneer niet in gebruik.
- Berg het product op in een droge locatie.

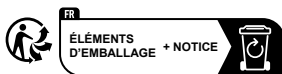
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 460157_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)













E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	56
Wstęp	Strona	57
Przeznaczenie	Strona	57
Zakres dostawy	Strona	57
Lista części	Strona	57
Dane techniczne	Strona	57
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	58
Pierwsze użycie	Strona	63
Tryb wyłączenia	Strona	63
Użytkowanie	Strona	63
Ustawianie szerokości krojenia	Strona	63
Włączanie/Wyłączanie:	Strona	63
Krojenie	Strona	64
Czyszczenie i konserwacja	Strona	64
Czyszczenie (po każdym użyciu)	Strona	65
Przechowywanie	Strona	65
Utylizacja	Strona	66
Gwarancja	Strona	66
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	67
Serwis	Strona	67

Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Symbol ten oznacza, że przed użyciem produktu należy zastosować się do instrukcji obsługi.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Bezpieczeństwo żywności Produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
			Prąd przemienny/napięcie przemiennie
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.		Symbol produktu o klasie ochrony II
			Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	INFORMACJA: Ten symbol w połączeniu z hasłem „Uwaga” dostarcza dodatkowych przydatnych informacji.		Informacje dotyczące bezpieczeństwa instrukcja użytkownika
Hz	Herc (częstotliwość zasilania)	W	Wat

KRAJALNICA ELEKTRYCZNA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przeznaczenie**

Produkt służy do krojenia odpowiednich artykułów spożywczych, na przykład chleba, sera lub wędlin. Jakikolwiek użycie produktu niezgodne z powyższym jest zabronione i może prowadzić do obrażeń i/lub uszkodzeń.

Produkt zaprojektowano do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy wszystkie jego części są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 Krajalnica elektryczna
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Taca zbierająca
- 1 Wózek do krojenia
- 1 Osłona zatrzymująca resztki
- 1 Karta dodatkowa do montażu i demontażu

● **Lista części**

(Rys. A)

- 1 Pokrętko
- 2 Skala (do ustawiania grubości cięcia)
- 3 Blokada tarczy tnącej
- 4 Tarcza tnąca
- 5 Włacznik
- 6 Osłona tarczy tnącej
- 7 Uchwyt osłony tarczy tnącej
- 8 Stół
- 9 Wózek do krojenia
- 10 Osłona zatrzymująca resztki
- 11 Taca zbierająca
- 12 Płytki pozycjonujące
- 13 Nóżka z przysawką
- 14 Związacz przewodu zasilającego
- 15 Prowadnica przewodu zasilającego
- 16 Przewód zasilający z wtyczką

● **Dane techniczne**

Napięcie wejściowe: 220–240 V~, 50–60 Hz

Klasa ochrony: II/□

Moc wejściowa: 120 W

Pobór prądu w trybie
wylączenia: 0 W

Wymiary: około
360 x 234 x 245 mm

Ciężar: około 3 kg

Długość przewodu
zasilającego: 130 cm

Indywidualne
ustawianie szerokości
krojenia: do 23 mm

Czas ciągłego
działania: 5 min

❗ UWAGA: Czas ciągłego działania tego produktu wynosi 5 minut. Czas ciągłego działania wskazuje, jak długo można używać produktu zanim dojdzie do przegrzania i uszkodzenia silnika. Gdy minie czas ciągłego działania, produkt musi pozostać wyłączony do momentu aż silnik całkowicie ostygnie.



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO PRODUKTU CAŁĄ DOKUMENTACJĘ.

W przypadku uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi ochrona gwarancyjna przestaje obowiązywać! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następcze! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z niepełnosprawnościami

⚠️ OSTRZEŻENIE! RYZYKO UTRATY ŻYCIA LUB WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!

Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożenia. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci.
- Produkt i jego przewód zasilający należy chronić przed dziećmi.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznego użytkowania i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez osoby dorosłe oraz osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia i/lub wiedzy.

- Nigdy nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przewód zasilający należy zawsze trzymać za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam przewód.
- Nie należy stawiać mebli lub innych ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym. Przewodu nie wolno też zginać, zwłaszcza tuż przy wtyczce.
- Aby uniknąć uszkodzenia produktu, nie należy prowadzić przewodu zasilającego po gorących powierzchniach lub ostrych krawędziach.
- Nie należy używać przejściówek lub przedłużaczy, które nie spełniają obowiązujących norm bezpieczeństwa. Nie wolno też manipulować przy przewodzie zasilającym!
- Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nigdy nie wolno zawiązywać węzłów na przewodzie zasilającym ani wiązać go z innymi przewodami.
- Przewód zasilający powinien być ułożony w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć. Istnieje ryzyko urazów.
- W następujących przypadkach produkt należy oddać do naprawy: jeśli zostanie uszkodzony lub upuszczony, jeśli do jego obudowy dostały się płyny lub przedmioty, jeśli został on wystawiony na działanie deszczu lub wilgoci lub jeśli nie działa właściwie.
- W przypadku pojawienia się dymu lub nietypowych dźwięków lub zapachów należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu. W takich przypadkach należy zaprzestać używania produktu i zlecić jego kontrolę specjalistom.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

- Nigdy nie należy otwierać obudowy produktu.
- W przypadku przerwy w dostawie prądu produkt pozostanie włączony i wznowi pracę po przywróceniu zasilania. W przypadku awarii zasilania należy zawsze odłączyć produkt od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu).
- Jeśli urządzenie lub jego akcesoria (płyta do krojenia, wózek do krojenia i osłona zatrzymująca resztki) są uszkodzone, należy zaprzestać używania produktu.



⚠ OSTRZEŻENIE! Należy pilnować, aby:


- na produkt nie oddziaływały żadne bezpośrednie źródła ciepła (np. grzejniki);
- produkt nie był narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego;
- nie dochodziło do kontaktu z rozpyloną lub kapiącą wodą i żrącymi płynami;

- produkt nie był używany w pobliżu wody, a przede wszystkim nie był zanurzany w jakichkolwiek płynach. na produkcie lub obok niego nie ustawiać pojemników z płynami, np. wazonów lub napojów;
- na produkcie lub obok niego nie ustawiać jakichkolwiek źródeł otwartego ognia (np. zapalonych świec);
- do produktu nie dostawały się jakiegokolwiek ciała obce;
- produkt nie był nigdy narażony na nadmierne wstrząsy i drgania.
- produkt nie był nigdy narażony na ekstremalne wahania temperatury, ponieważ mogłoby to spowodować kondensację i zwarcia elektryczne. Jeśli jednak produkt zostanie wystawiony na ekstremalne wahania temperatury, przed włączeniem go należy odczekać aż osiągnie on temperaturę pokojową (około 2 godzin).

Użytkowanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

- Do produktu należy używać wyłącznie dołączonych akcesoriów.
- Długie włosy, krawaty i luźne elementy odzieży należy trzymać z dala od kręcącej się tarczy tnącej, o które mogłyby się zaplątać.
- Nigdy nie wolno sięgać rękoma w kierunku kręcącej się tarczy tnącej.
- Przed zdjęciem tarczy tnącej  lub zbliżeniem się do poruszającej się tarczy tnącej  należy wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania.
- Przed montażem, demontażem i czyszczeniem oraz gdy produkt pozostaje bez nadzoru należy zawsze wyjmować wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.

- Produkt nadaje się wyłącznie do krojenia twardych artykułów spożywczych takich jak chleb, wędliny lub żółty ser. Krojenie innych substancji (np. drewna) lub bardzo twardych produktów spożywczych (np. kości, twardego żółtego sera lub żywności głęboko mrożonej) jest niedozwolone.
- Tarcza tnąca jest bardzo ostra. Nigdy nie należy zbliżać dłoni do tarczy tnącej. Po wyłączeniu produktu mechanizm będzie się jeszcze przez krótki czas poruszał. Należy poczekać, aż tarcza tnąca się zatrzyma! Po krojeniu należy ustawić szerokość krojenia w pozycji .
- Niewłaściwe użycie produktu może doprowadzić do obrażeń takich jak rany cięte palców lub inne poważne urazy.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

Nigdy nie należy przesuwac małych kawałków produktów spożywczych w kierunku tarczy tnącej **4** gołymi rękoma! Należy zawsze używać dostarczonej osłony zatrzymującej resztki **10**. W przeciwnym razie mogłoby dojść do urazów.

- Produktu należy używać z wózkiem do krojenia **9** i osłoną zatrzymującą resztki **10** zamontowanymi na swoim miejscu, chyba że wielkość i kształt krojonej żywności nie pozwalają na ich użycie.
- Nigdy nie należy używać produktu bez tarczy tnącej.
- Przed rozpoczęciem używania produktu osłona tarczy tnącej **6** musi się zawsze znajdować na swoim miejscu.
- Nigdy nie należy próbować kroić następujących produktów:
 - Produkty zapakowane lub mrożonki
 - Kostki lodu
 - Mięso z kością
 - Orzechy z łupinamiMogłoby to spowodować uszkodzenie produktu.

- Po użyciu lub gdy produkt nie jest pilnowany, należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.
- Produkt należy ustawić na stabilnej, równej powierzchni. Nie należy na nim ustawiać jakichkolwiek przedmiotów.
- Produkt nie został zaprojektowany do używania w bardzo gorących, wilgotnych lub zapyłonych pomieszczeniach. Patrz temperatura pracy i wilgotność robocza.

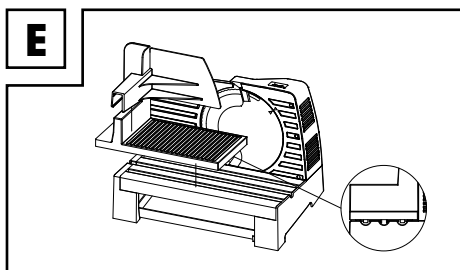
Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.
- Nigdy nie wolno w celu umycia zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach ani trzymać pod bieżącą wodą.
- Przed przystąpieniem do zdejmowania tarczy tnącej należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.
- Po użyciu produkt i jego akcesoria należy umyć (patrz część „Czyszczenie i utrzymanie”).

● Pierwsze użycie

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA W WYNIKU PORAŻENIA PRĄDEM! Produktu nie należy używać obok zlewu napełnionego wodą!

- Usunąć opakowanie.
- Wyczyścić produkt i jego akcesoria (patrz część „Czyszczenie i utrzymanie”).
- Ustawić produkt na płaskiej, czystej powierzchni. Produkt posiada nóżki z przysawkami [13] do mocowania stojaka.
- Rozwinąć przewód zasilający [16]. Przeprowadzić przewód zasilający [16] przez prowadnicę przewodu zasilającego.
- Umieścić wózek do krojenia [9] na stole [8]. Docisnąć powierzchnię wózka, aby upewnić się, że żebra w podstawie zablokowały się w rowkach prowadzących stołu (patrz Rys. E).



- Założyć osłonę zatrzymującą resztki [10] na płytę do krojenia. Prostokąt z kółkami będzie skierowany w stronę tarczy tnącej [4].
- Wyjąć tacę zbierającą [11] z podstawy do zbierania plastrów pokrojonego produktu (patrz Rys. C).
- Sprawdzić, czy osłona tarczy tnącej [6] znajduje się na swoim miejscu. Jeśli nie, osłonę należy zamontować w podany niżej sposób:
 - Przytrzymać uchwyt osłony tarczy tnącej [7] i zamocować go na tarczy tnącej [4]. Dopilnować, aby strzałka na osłonie tarczy była ustawiona na strzałkę na obudowie.
 - Docisnąć środek osłony tarczy tnącej tak, aby rozległo się „kliknięcie”.

● Tryb wyłączenia

- Po włożeniu wtyczki do kontaktu, jeśli nie zostaną podjęte żadne inne działania, produkt przejdzie w tryb wyłączenia.
- Po zakończeniu używania produktu i ustawieniu włącznika [5] w pozycji „O” produkt powróci w tryb wyłączenia.

● Użytkowanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

- Tarcza tnąca [4] jest bardzo ostra. Nigdy nie należy zbliżać dłoni do tarczy tnącej [4]. Po wyłączeniu produktu tarcza tnąca [4] będzie się jeszcze nadal przez krótki czas poruszać.
- Podczas przenoszenia krajalnicy, aby nie dotknąć tarczy tnącej, nigdy nie należy trzymać jej za środek. Aby nie dopuścić do skaleczenia się, należy zawsze trzymać urządzenie z obu stron.

● Ustawianie szerokości krojenia

- ① **UWAGA:** Maksymalna szerokość krojenia, jaką można wybrać na skali [2], wynosi około 23 mm.
- Zwiększanie lub zmniejszanie szerokości krojenia - kręcenie pokrętką [1]:

Kierunek obrotów	Efekt
W lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara)	Zwiększenie szerokości krojenia
W prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara)	Zmniejszenie szerokości krojenia

- Sprawdzić szerokość krojenia na skali [2].
- Po zakończeniu krojenia: Ustawić szerokość krojenia w pozycji **O**.

● Włączanie/Wyłączenie:

- Podłączyć wtyczkę [16] przewodu zasilającego do kontaktu.

Praca chwilowa:

- Przesławić włącznik [5] w pozycję „I” i przytrzymać w czasie krojenia.
- Puścić włącznik [5] – wróci on automatycznie do pozycji „O”. Tarcza tnąca przestanie się kręcić.

Praca ciągła:

- Przesławić włącznik [5] w pozycję „II”. Tarcza tnąca będzie się kręcić bez potrzeby trzymania włącznika.
- Przesławić włącznik [5] w pozycję „O”. Tarcza tnąca przestanie się kręcić.

● Krojenie

UWAGI:

- ① Przed rozpoczęciem używania produktu należy zawsze dopilnować, aby osłona tarczy tnącej [6] była dobrze założona na tarczę tnącą [4]. Osłona tarczy wydłuża ogranicznik, dzięki czemu przecinany materiał lepiej się ślizga i nie może zostać pociągnięty przez kręcącą się tarczę. Osłona tarczy pomaga również zapobiec przypadkowemu dotknięciu tarczy podczas pracy.
- ① Podczas krojenia należy zawsze używać wózka do krojenia [9] i osłony zatrzymującej resztki [10].
- ① Bezpośrednio po krojeniu tłustych produktów spożywczych (np. mięsa, kielbas, żółtego sera) produkt i tarczę tnącą [4] należy wyczyścić (patrz część „Czyszczenie i utrzymanie”).
- Położyć produkt, który ma zostać pokrojony, na wózku do krojenia [9].
- Lekko docisnąć go osłoną zatrzymującą resztki [10] do płytki pozycjonującej [12].
- Poprowadzić produkt przez proces krojenia, lekko dociskając wózek do krojenia [9] do kręcącej się tarczy tnącej [4].
- Po zakończeniu krojenia: Odciągnąć wózek do krojenia [9] do tyłu. Powtarzać procedurę aż do pokrojenia zamierzonej ilości plastrów/kromek.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu lub wykonania przy nim czynności konserwacyjnych należy: Wyjąć wtyczkę [16] przewodu zasilającego z kontaktu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

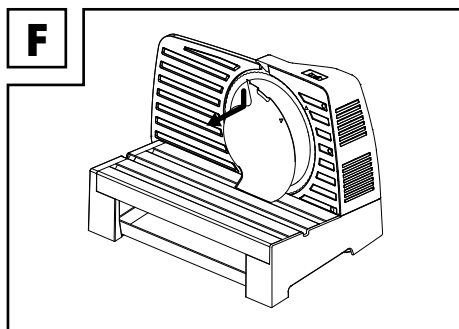
Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

Tarcza tnąca [4] jest bardzo ostra. Nigdy nie należy trzymać tarczy tnącej [4] za powierzchnię tnącą, zamiast tego należy ją chwycić za blokadę tarczy [3].

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

Podczas zdejmowania i zakładania osłony tarczy tnącej [6] należy zawsze trzymać uchwyt osłony tarczy [7] i unikać dotykania krawędzi tarczy tnącej (patrz Rys. F).



⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

Jeśli tarcza tnąca [4] nie zostanie prawidłowo zamontowana, może ona wypaść z produktu. Podczas montażu należy prawidłowo zablokować mechanizm (blokada tarczy tnącej [3] musi być ustawiona poziomo!).

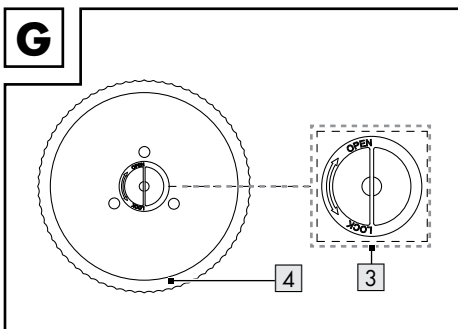
● Czyszczenie (po każdym użyciu)

- ❶ **UWAGA:** Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych ściernych, agresywnych środków czyszczących.

Czyszczenie tarczy tnącej

UWAGI:

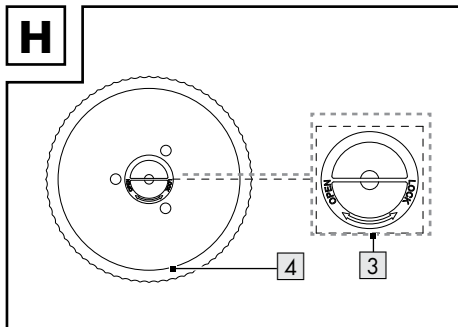
- ❶ Po każdym użyciu tarczę tnącą **4** należy umyć ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń.
- ❷ Tarczy tnącej **4** nie należy myć w zmywarce.



- Obrócić blokadę tarczy tnącej **3** w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) i ustawić ją pionowo. Zdjąć tarczę tnącą **4** (Rys. G).
- Po wypraniu: Pozwolić, aby tarcza tnąca **4** wyschła.

Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

- Akcesoria należy przecierać lekko zwilżoną ściereczką.
- W razie potrzeby można użyć niewielkiej ilości wody z płynem do mycia naczyń.
- Wózek do krojenia **9**, osłonę zatrzymującą resztki **10**, tacę zbierającą **11** i osłonę tarczy tnącej **6** należy przecierać lekko wilgotną ściereczką.
- Pozwolić, aby wszystkie części wyschły.



- Po wypraniu: Zamocować z powrotem tarczę tnącą **4**. Obrócić blokadę tarczy tnącej **3** w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby ponownie założyć tarczę tnącą **4** (Rys. H). Przytrzymać tarczę za uchwyt osłony tarczy **7** i założyć osłonę tarczy **6**. Upewnić się, że strzałki są skierowane we właściwą stronę. Po zainstalowaniu rozlegnie się kliknięcie.
- Płytkę pozycjonującą **12** i stół **8** przetrzeć lekko wilgotną ściereczką.
- Po wypraniu: Pozwolić, aby wszystkie części wyschły.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem: Przekręcić pokrętko **1** w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby ustawić szerokość krojenia na pozycję minimalną.
- Owinąć przewód zasilający **16** wokół związacza przewodu zasilającego **14** (Rys. D). Zamocować wtyczkę do prowadnicy przewodu zasilającego **15**.
- Podczas przenoszenia produktu należy go trzymać po bokach. Nie należy trzymać produktu za wgłębienie. Podczas przenoszenia produktu nie należy dotykać tarczy tnącej **4**.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko skaleczenia się ostrą tarczą tnącą **4**.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

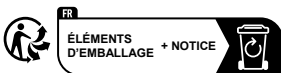
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 460157_2401) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana	69
Úvod	Strana	70
Zamýšlené použití	Strana	70
Rozsah dodávky	Strana	70
Seznam dílů	Strana	70
Technické údaje	Strana	70
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	71
První použití	Strana	75
Režim vypnuto	Strana	75
Provoz	Strana	75
Nastavení šířky řezu	Strana	75
Zapnutí/vypnutí	Strana	76
Řezání	Strana	76
Čištění a péče	Strana	76
Čištění (po každém použití)	Strana	76
Skladování	Strana	77
Zlikvidování	Strana	77
Záruka	Strana	78
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	78
Servis	Strana	78

Seznam použitých piktogramů

V tomto návodu k použití a na obalu jsou uvedena následující varování:

	<p>Tento symbol znamená, že před používáním výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.</p>		<p>Nebezpečí - Riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.</p>		<p>Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný nepříznivý vliv na chuť nebo vůni.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.</p>		<p>Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorech.</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p>POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.</p>		<p>Symbol pro výrobek třídy ochrany II</p>
<p>Hz</p>	<p>Hertz (frekvence napájení)</p>		<p>Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.</p>
			<p>Bezpečnostní informace Návod k použití</p>
		<p>W</p>	<p>Watt</p>

ELEKTRICKÝ UNIVERZÁLNÍ KRÁJEČ

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Výrobek se používá ke krájení vhodných potravin, například chleba, sýra nebo uzenin. Jakékoli použití výrobku, které není uvedeno výše, je zakázáno a může vést ke zranění anebo poškození.

Výrobek je určen pro použití v domácnosti. Výrobek není vhodný pro komerční použití.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

● **Rozsah dodávky**

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Elektrický univerzální kráječ
- 1 Návod k použití
- 1 Sběrný podnos
- 1 Krájecí vozík
- 1 Držák odpadu
- 1 Doplnkový list pro montáž a demontáž

● **Seznam dílů**

(Obr. A)

- 1 Otočný knoflík
- 2 Stupnice (nastavení tloušťky řezu)
- 3 Pojistka nože
- 4 Kruhový nůž
- 5 Hlavní vypínač
- 6 kryt nože
- 7 Rukojeť krytu nože
- 8 Stůl
- 9 Krájecí vozík
- 10 Držák odpadu
- 11 Sběrný podnos
- 12 Polohovací deska
- 13 Nožička s přísavkou
- 14 Navíječ napájecího kabelu
- 15 Vodičko napájecího kabelu
- 16 Napájecí kabel se zástrčkou

● **Technické údaje**

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Třída ochrany:	II/□
Příkon:	120 W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	0 W
Rozměry:	přibl. 360 x 234 x 245 mm
Hmotnost:	cca 3 kg
Délka síťového kabelu:	130 cm
Individuální nastavení šířky řezu:	do 23 mm
Doba nepřetržitého provozu:	5 min

i POZNÁMKA: Doba nepřetržitého provozu tohoto výrobku je 5 minut. Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho můžete výrobek používat, než se přehřeje a poškodí motor. Po uplynutí doby nepřetržitého provozu musí zůstat výrobek vypnutý, dokud motor zcela nevychladne.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!

V případě věcných škod nebo zranění osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním postižením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ USMRCENÍ NEBO NEHODY PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.

- Tento výrobek nesmí používat děti.
- Výrobek a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si s tímto výrobkem hrály.

Elektrická bezpečnost

- Napájecí kabel vždy držte za zástrčku, netahejte za něj.
- Na napájecí kabel nepokládejte nábytek ani jiné těžké předměty a dbejte na to, abyste jej neohýbali, zejména v místě zástrčky.
- Aby nedošlo k poškození výrobku, nepokládejte napájecí kabel na horká nebo ostrá místa či hrany.
- Nepoužívejte adaptérové zástrčky nebo prodlužovací kabely, které nesplňují platné bezpečnostní normy, a nemanipulujte s napájecím kabelem!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Napájecí kabel nikdy nezauzlujte a nesvazujte jej s jinými kabely.
- Napájecí kabel by měl být umístěn tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo aby nepřekážel. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Oprava je nutná, pokud je výrobek poškozen, pokud se do krytu dostaly kapaliny nebo předměty, pokud byl vystaven dešti nebo vlhkosti, nebo pokud nefunguje správně nebo byl upuštěn.
- V případě kouře, neobvyklých zvuků nebo zápachu okamžitě vytáhněte napájecí kabel výrobku ze zásuvky. V těchto případech přestaňte výrobek používat a nechte jej zkontrolovat odborníkem.
- Opravy smí provádět pouze výrobce, servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Nikdy neotvírejte kryt výrobku.
- V případě výpadku proudu zůstane výrobek zapnutý a po výpadku bude pokračovat v provozu. V případě výpadku proudu výrobek vždy odpojte od elektrické zásuvky.

- Pokud je spotřebič nebo příslušenství (krájecí deska, krájecí vozík a držák odpadu) poškozeno, přestaňte výrobek používat.

⚠ VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby:

- na výrobek nepůsobily žádné přímé zdroje tepla (např. topná tělesa);
- na výrobek nedopadalo přímé sluneční světlo ani silné umělé světlo;
- se zabránilo kontaktu se stříkající nebo kapající vodou a agresivními kapalinami;
- výrobek nebyl provozován v blízkosti vody, především nesmí být ponořen do kapaliny. Nepokládejte na výrobek nebo vedle něj předměty naplněné tekutinami, např. vázy nebo nápoje;
- na výrobku nebo v jeho blízkosti nebyly žádné zdroje otevřeného ohně (např. hořící svíčky);
- do výrobku nepronikaly žádné cizí předměty.

- výrobek nebyl nikdy vystaven nadměrným nárazům a vibracím.
- výrobek nebyl nikdy vystaven extrémním teplotním výkyvům, protože by mohlo dojít ke kondenzaci a elektrickému zkratu. Pokud by však byl výrobek vystaven extrémním teplotním výkyvům, počkejte před použitím (přibližně 2 hodiny), dokud výrobek nedosáhne teploty okolí.

Provoz

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí zranění!

- K provozu výrobku používejte pouze přiložené součásti příslušenství.
- Dlouhé vlasy, kravaty a volné oděvy držte mimo oblast kolem rotujícího nože, kde by se mohly zachytit.
- Nikdy nesahejte rukama k rotujícímu noži.
- Před sejmutím nože **4** nebo přiblížením se k pohyblivému noži **4** výrobek vypněte a odpojte od napájení.

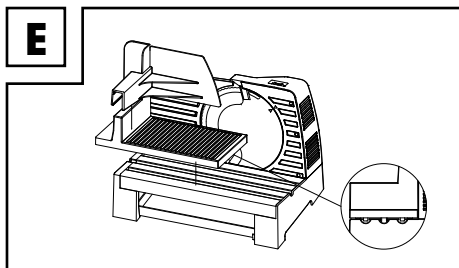
- Před montáží, demontáží a čištěním vždy odpojte výrobek od elektrické zásuvky, pokud jej ponecháte bez dozoru.
 - Výrobek je vhodný pouze pro krájení pevných potravin, jako je chléb, uzeniny nebo plátkový sýr. Krájení jiných látek (např. dřeva) nebo velmi tvrdých potravin (např. kostí, tvrdých sýrů, hluboce zmrazených potravin) není přípustné.
 - Čepel je velmi ostrá. Nikdy nepřibližujte ruce k ostří. Po vypnutí výrobku se mechanismus ještě krátkou dobu pohybuje. Počkejte, až se čepel zastaví! Po ukončení řezání nastavte šířku řezu do polohy **O**.
 - Nesprávné použití výrobku může mít za následek poranění, například řeznou ránu na prstu nebo jiná vážná zranění.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ!**
- Nebezpečí zranění!**
- Nikdy neved'te malé kousky potravin holýma rukama směrem ke kruhovému noži **4**! Vždy používejte dodaný držák odpadu **10**. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Tento výrobek musí být používán s nasazeným krájecím vozíkem **9** a držákem odpadu **10**, pokud velikost a tvar krájené potraviny neumožňuje jejich použití.
 - Výrobek nikdy nepoužívejte bez kruhového nože.
 - Před použitím výrobku vždy držte ochranný kryt nože **6** ve správné poloze.
 - Nikdy se nepokoušejte řezat následující položky:
 - Balené nebo mražené potraviny
 - Kostky ledu
 - Potraviny s kostmi
 - Ořechy se skořápkami
 Mohlo by dojít k poškození výrobku.
 - Po použití nebo pokud je výrobek bez dozoru, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 - Umístěte výrobek na pevný, rovný povrch a nepokládejte na něj žádné předměty.
 - Výrobek není určen pro použití ve velmi horkých, vlhkých nebo prašných místnostech. Viz provozní teplota a provozní vlhkost.
- Čištění**
- Před čištěním výrobku vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Výrobek nikdy neponořujte do vody ani jej při čištění nedržte pod tekoucí vodou.
- Před vyjmutím nože vždy odpojte výrobek od elektrické zásuvky.
- Po použití výrobek a jeho příslušenství vyčistěte (viz „Čištění a péče“).

● První použití

⚠ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepoužívejte výrobek vedle umyvadla plného vody!

- Odstraňte obal.
- Vyčistěte výrobek a jeho příslušenství (viz „Čištění a péče“).
- Umístěte výrobek na rovný, čistý povrch. Výrobek má nožičky s přísavkami [13] pro upevnění stojanu.
- Odviňte napájecí kabel [16]. Vedte napájecí kabel [16] vodičkem napájecího kabelu.
- Položte krájecí vozík [9] na stůl [8]. Přitlačte na povrch vozíku, aby žebra na základně zapadla do vodicích drážek stolu (viz obr. E).



- Umístěte držák odpadu [10] na krájecí desku. Obdélník s kolíky směřuje ke kruhovému noži [4].
- Vyjměte ze základny sběrnou misku [11] pro sběr plátků potravin. (viz obr. C).

- Zkontrolujte, zda je kryt nože [6] na svém místě. Pokud tomu tak není, proveďte montáž ochranného krytu podle následujícího postupu:
 - Držte rukojeť ochranného krytu [7] a nasadte ji na nůž [4]. Zkontrolujte, zda značka šipky na krytu nože směřuje ke značce šipky na krytu.
 - Stiskněte střed krytu nože, dokud se nezve „cvaknutí“.

● Režim vypnuto

- Jakmile je výrobek připojen k síti, přejde bez jakéhokoli zásahu do režimu vypnutí.
- Po ukončení používání výrobku a otočení hlavního vypínače [5] do polohy „O“ se výrobek vrátí do režimu vypnutí.

● Provoz

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

- Kruhový nůž [4] je velmi ostrý. Nikdy nepřibližujte ruce ke kruhovému noži [4]. Po vypnutí výrobku se kruhový nůž [4] ještě krátkou dobu pohybuje.
- Při přenášení kráječe potravin jej nikdy nedržte uprostřed, abyste se nedotkli ostří. Vždy přidržujte obě strany, abyste předešli zranění.

● Nastavení šířky řezu

- **POZNÁMKA:** Maximální šířka řezu, kterou lze zvolit na stupnici [2], je přibližně 23 mm.
- Zvětšení nebo zmenšení šířky řezu - Otáčejte otočným knoflíkem [1]:

Směr otáčení	Výsledek
Proti směru hodinových ručiček	Zvětšení šířky řezu
Ve směru hodinových ručiček	Zmenšení šířky řezu

- Zkontrolujte šířku řezu na stupnici [2].
- Po rozříznutí: Nastavte šířku řezu do polohy **O**.

● Zapnutí/vypnutí

- Připojte napájecí zástrčku [16] do elektrické zásuvky.

Pro okamžitý provoz:

- Hlavní vypínač [5] přepněte do polohy „I“ a během řezání jej podržte.
- Uvolněte hlavní vypínač [5], který se automaticky vrátí do polohy „O“. Nůž se přestane otáčet.

Pro nepřetržitý provoz:

- Hlavní vypínač [5] přepněte do polohy „II“. Nůž se otáčí i bez držení hlavního vypínače.
- Hlavní vypínač [5] přepněte do polohy „O“. Nůž se přestane otáčet.

● Řezání

POZNÁMKY:

- ① Před zahájením práce s výrobkem vždy dobře nasadte ochranný kryt nože [6] na nůž [4]. Díky ochrannému krytu je doraz delší, takže řezný materiál lépe klouže a nemůže být tažen rotujícím nožem.

Ochranný kryt kotouče také pomáhá zabránit náhodnému dotyku kotouče během práce.

- ① Při řezání vždy používejte krájecí vozík [9] a držák odpadu [10].
- ① Po krájení tučných potravin (např. masa, uzenin, sýrů) výrobek a kruhový nůž [4] ihned očistěte (viz „Čištění a péče“).

- Položte krájené potraviny na krájecí vozík [9].
- Potraviny s držákem odpadu [10] lehce přitlačte k polohovací desce [12].
- Lehkým přitlačení krájecího vozíku [9] k rotujícímu kruhovému noži [4] vedte potraviny do procesu krájení.
- Po rozříznutí: Zatáhněte krájecí vozík [9] dozadu. Postup opakujte, dokud nenakrájíte požadovaný počet plátků.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Před čištěním nebo údržbou výrobku: Odpojte napájecí zástrčku [16] ze zásuvky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

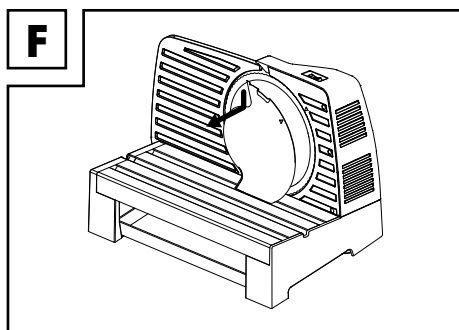
Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu!

Kruhový nůž [4] je velmi ostrý. Nikdy nedržte nůž [4] za řeznou plochu, ale za pojistku nože [3].

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

Při snímání a nasazování ochranného krytu [6] vždy držte rukojeť ochranného krytu [7] a nedotýkejte se okrajů kruhového nože (viz obr. F).



⚠ POZOR! Nebezpečí zranění!

Kruhový nůž [4] může z výrobku vypadnout, pokud není správně nainstalován. Mechanismus při montáži správně zajistěte (pojistka nože [3] musí být ve vodorovné poloze!).

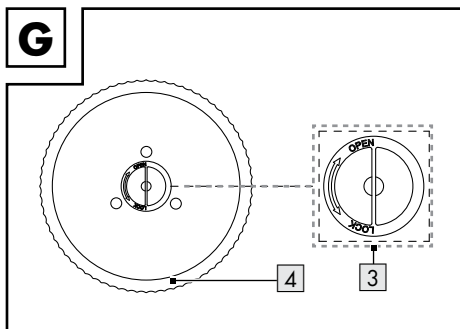
● Čištění (po každém použití)

- ① **POZNÁMKA:** K čištění výrobku nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky.

Čištění kruhového nože

POZNÁMKY:

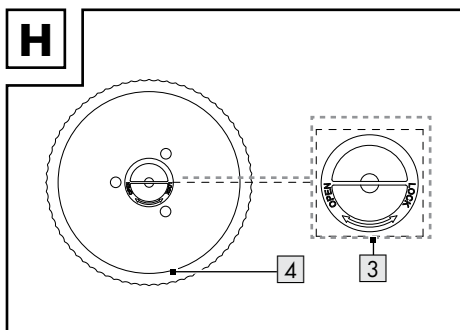
- ① Kruhový nůž [4] čistěte po každém použití teplou mýdlovou vodou.
- ① Kruhový nůž [4] není vhodný do myčky nádobí.



- Otočte pojistku nože [3] ve směru hodinových ručiček a vyrovnejte ji do svislé polohy. Vyměňte kruhový nůž [4] (obr. G).
- Po čištění: Nechte kruhový nůž [4] zaschnout.

Čištění přístroje a příslušenství

- Příslušenství otřete mírně navlhčeným hadříkem.
- V případě potřeby použijte trochu jemné mýdlové vody.
- Očistěte krájecí vozík [9], držák odpadu [10], sběrný zásobník [11] a kryt nože [6] mírně navlhčeným hadříkem.
- Všechny díly nechte uschnout.



- Po čištění: Znovu nasadíte kruhový nůž [4]. Otočte pojistku nože [3] proti směru hodinových ručiček a znovu nasadíte kruhový nůž [4] (obr. H). Znovu nasadíte kryt kotouče [6] přidržení rukojeti krytu nože [7] a nasadíte jej na nůž. Po instalaci se ujistěte, že značky šipek shodují a ozve se cvaknutí.
- Očistěte polohovací desku [12] a stůl [8] mírně navlhčeným hadříkem.

- Po čištění: Všechny díly nechte uschnout.

● Skladování

- Před uskladněním: Otáčením otočného knoflíku [1] ve směru hodinových ručiček nastavte šířku řezu do minimální polohy.
- Omotejte napájecí kabel [16] kolem navíječe napájecího kabelu [14] (obr. D). Připojte zástrčku napájecího kabelu k vodičku napájecího kabelu [15].
- Při přenášení držte výrobek po stranách. Nedržte výrobek v dutině. Při přenášení výrobku se nedotýkejte kruhového nože [4].
- Výrobek skladujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí poranění ostrým kruhovým nožem [4].
- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej v původním obalu.
- Výrobek skladujte na suchém místě.

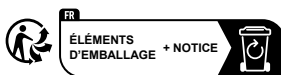
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán nebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 460157_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana	80
Úvod	Strana	81
Určené použitie	Strana	81
Rozsah dodávky	Strana	81
Zoznam dielov	Strana	81
Technické údaje	Strana	81
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	82
Prvé použitie	Strana	86
Vypnutý režim	Strana	86
Obsluha	Strana	86
Nastavenie šírky rezu	Strana	87
Zapnutie/vypnutie	Strana	87
Rezanie	Strana	87
Čistenie a starostlivosť	Strana	87
Čistenie (po každom použití)	Strana	88
Ukladanie	Strana	88
Likvidácia	Strana	89
Záruka	Strana	89
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	90
Servis	Strana	90

Zoznam použitých piktogramov

V tomto návode na obsluhu a na balení sú použité nasledujúce varovania:

	Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.		Nebezpečenstvo - nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Bezpečné pre potraviny Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť alebo vôňu.
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Výstraha“ označuje strednú úroveň rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
			Striedavý prúd/napätie
	UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		Symbol pre výrobok s triedou ochrany II
			Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	POZNÁMKA: Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.		Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
Hz	Hertz (frekvencia napájania)	W	Watt

ELEKTRICKÝ UNIVERZÁLNY KRÁJAČ

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Výrobok sa používa na krájanie vhodných potravín, napríklad chleba, syra alebo salámy. Akékoľvek použitie výrobku, ktoré nie je uvedené vyššie, je zakázané a môže mať za následok poranenie a/alebo poškodenie.

Výrobok je určený na použitie v domácnosti. Výrobok nie je vhodný na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

● **Rozsah dodávky**

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Elektrický univerzálny krájač
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Zberný podnos
- 1 Krájací vozík
- 1 Držiak odpadu
- 1 Dodatočný list pre montáž a demontáž

● **Zoznam dielov**

(Obr. A)

- 1 Otočný gombík
- 2 Stupnica (nastavenie hrúbky rezu)
- 3 Poistka noža
- 4 Kruhový nôž
- 5 Hlavný vypínač
- 6 kryt noža
- 7 Rukoväť krytu noža
- 8 Stôl
- 9 Krájací vozík
- 10 Držiak odpadu
- 11 Zberný podnos
- 12 Polohovacia doska
- 13 Nožička s prísavkou
- 14 Navíjač napájacieho kábla
- 15 Vedenie napájacieho kábla
- 16 Napájací kábel so zástrčkou

● **Technické údaje**

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Trieda ochrany:	II/□
Príkon:	120 W
Spotreba energie vo vypnutom stave:	0 W
Rozmery:	pribl. 360 x 234 x 245 mm
Hmotnosť:	približne 3 kg
Dĺžka napájacieho kábla:	130 cm
Individuálne nastavenie šírky rezu:	až do 23 mm
Čas nepretržitej prevádzky:	5 min

❗ **POZNÁMKA:** Čas nepretržitej prevádzky tohto výrobku je 5 minút. Čas nepretržitej prevádzky udáva, ako dlho môžete výrobok používať pred prehriatím a poškodením motora. Po uplynutí času nepretržitej prevádzky musí výrobok zostať vypnutý, kým motor úplne nevychladne.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie stráca nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby so zdravotným postihnutím

VAROVANIE! RIZIKO STRATY ŽIVOTA ALEBO NEHODY DOJČIAT A DETÍ!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

- Tento výrobok nesmú používať deti.
- Výrobok a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s týmto výrobkom.

Elektrická bezpečnosť

- Napájací kábel vždy držte za zástrčku, neťahajte za samotný napájací kábel.
- Na napájací kábel nekladte nábytok ani iné ťažké predmety a dbajte na to, aby ste ho neohýbali, najmä v mieste zástrčky.
- Aby ste zabránili poškodeniu výrobku, nekladte napájací kábel na horúce alebo ostré miesta alebo hrany.
- Nepoužívajte adaptérové zástrčky alebo predlžovacie káble, ktoré nespĺňajú platné bezpečnostné normy, a nemanipulujte s napájacím káblom!
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Napájací kábel nikdy nezauzlujte a nezväzujte ho spolu s inými káblami.
- Napájací kábel by mal byť umiestnený tak, aby naň nikto nemohol stúpiť alebo aby neprekážal. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.
- Oprava je potrebná, ak je výrobok poškodený, ak sa do krytu dostali kvapaliny alebo predmety, ak bol vystavený dažďu alebo vlhkosti, alebo ak nefunguje správne, alebo ak spadol.
- V prípade dymu, neobvyklých zvukov alebo zápachu okamžite vytiahnite napájací kábel výrobku zo zásuvky. V týchto prípadoch výrobok prestaňte používať a nechajte ho skontrolovať odborníkom.
- Opravy smie vykonávať len výrobca, servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Nikdy neatvárajte kryt výrobku.
- V prípade výpadku prúdu zostane výrobok zapnutý a po výpadku bude pokračovať v prevádzke. V prípade výpadku prúdu vždy odpojte výrobok od elektrickej zásuvky.

- Ak je spotrebič alebo príslušenstvo (krájacia doska, krájací vozík a držiak na odpad) poškodené, prestaňte výrobok používať.

⚠ VAROVANIE! Zabezpečte, aby:

- na výrobok nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);
- na výrobok nedopadalo priame slnečné svetlo alebo silné umelé svetlo;
- ste sa vyhli kontaktu so striekajúcou alebo kvapkajúcou vodou a agresívnymi kvapalinami;
- sa výrobok nepoužíval v blízkosti vody, predovšetkým nesmie byť ponorený do kvapaliny. Na výrobok ani do jeho blízkosti neumiestňujte nádoby naplnené tekutinami (napríklad vázy alebo nápoje).
- na výrobku alebo v jeho blízkosti neboli umiestnené žiadne zdroje ohňa (napr. horiace sviečky).
- do výrobku neprenikli žiadne cudzie predmety.

- výrobok nebol nikdy vystavený nadmerným nárazom a vibráciám.
- výrobok nebol vystavený extrémnym teplotným výkyvom, pretože by mohlo dôjsť ku kondenzácii a elektrickým skratom. Ak bol výrobok vystavený extrémnym teplotným výkyvom, pred použitím počkajte (približne 2 hodiny), kým výrobok dosiahne teplotu okolia.

Obsluha

⚠ UPOZORNENIE!
Nebezpečenstvo poranenia!

- Na prevádzku výrobku používajte len dodané komponenty príslušenstva.
- Dlhé vlasy, kravaty a voľné časti odevu držte mimo priestoru okolo rotujúceho noža, kde by sa mohli zachytiť.
- Nikdy nesiahajte rukami na rotujúci nôž.
- Pred vybratím noža **4** alebo priblížením sa k pohyblivému nožu **4** výrobok vypnite a odpojte ho od napájania.

- Vždy odpojte výrobok od elektrickej zásuvky, keď ho nechávate bez dozoru, pred montážou, pred demontážou a pred čistením.

- Výrobok je vhodný len na krájanie pevných potravín, ako je chlieb, salámy alebo syr na plátky. Rezanie iných látok (napr. dreva) alebo veľmi tvrdých potravín (napr. kostí, tvrdého syra, hlboko zmrazených potravín) nie je povolené.
- Nôž je veľmi ostrý. Nikdy nedávajte ruky do blízkosti noža. Po vypnutí výrobku sa mechanizmus bude ešte krátky čas pohybovať. Počkajte, kým sa nôž zastaví! Po rezaní nastavte šírku rezu do polohy **0**.
- Nesprávne používanie výrobku môže mať za následok poranenia, napríklad reznú ranu na prste alebo iné vážne poranenia.

⚠ UPOZORNENIE! **Nebezpečenstvo poranenia!**

Nikdy nenasmerujte malé kúsky potravín holými rukami smerom ku kruhovému nožu **4**! Vždy používajte dodaný držiak odpadu **10**. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniam.

- Tento výrobok sa musí používať s nasadeným krájacím vozíkom **9** a držiakom odpadu **10**, pokiaľ veľkosť a tvar krájanej potraviny neumožňuje ich použitie.
- Výrobok nikdy nepoužívajte bez kruhového noža.
- Pred použitím výrobku vždy držte kryt noža **6** na mieste.
- Nikdy sa nepokúšajte rezať nasledujúce položky:
 - Balené alebo mrazené potraviny
 - Kocky ľadu
 - Potraviny s kosťami
 - Orechy so škrupinamiMohlo by to poškodiť výrobok.
- Po použití alebo keď je výrobok bez dozoru, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Výrobok umiestnite na pevný, rovný povrch a nekladte naň žiadne predmety.

- Výrobok nie je určený na používanie vo veľmi horúcich, vlhkých alebo prašných miestnostiach. Pozrite si prevádzkovú teplotu a prevádzkovú vlhkosť.

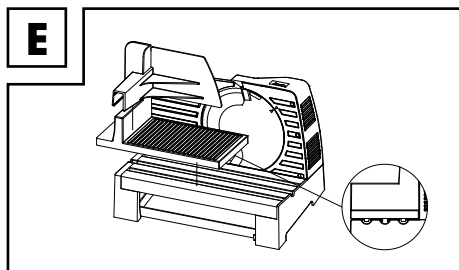
Čistenie

- Pred čistením výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neponárajte výrobok do vody ani ho nedržte pod tečúcou vodou, aby ste ho vyčistili.
- Pred vybratím noža vždy odpojte výrobok od elektrickej zásuvky.
- Po použití výrobok a jeho príslušenstvo vyčistite (pozri „Čistenie a starostlivosť“)

● Prvé použitie

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepoužívajte výrobok vedľa umývadla plného vody!

- Odstráňte obal.
- Vyčistite výrobok a jeho príslušenstvo („Čistenie a starostlivosť“).
- Umiestnite výrobok na rovný, čistý povrch. Výrobok má nožičky s prísavkami [13] na upevnenie stojana.
- Odviňte napájací kábel [16]. Napájací kábel [16] vedte cez vedenie napájacieho kábla.
- Krájací vozík [9] položte na stôl [8]. Zatlačte na povrch vozíka, aby rebrá na základni zapadli do vodiacich drážok stola (pozri obr. E).



- Umiestnite držiak odpadu [10] na krájaciu dosku. Obdĺžnik s kolíkmi smeruje ku kruhovému nožu [4].
- Zo základne vyberte zberný podnos [11] na zber plátkov potravín. (pozri obr. C).
- Skontrolujte, či je kryt noža [6] na svojom mieste. Ak nie, namontujte ochranný kryt podľa nasledujúceho postupu:
 - Držte rukoväť ochranného krytu noža [7] a nasadte ju na nôž [4]. Uistite sa, že značka šípky na kryte noža smeruje k značke šípky na kryte.
 - Stlačte stred ochranného krytu noža, kým sa neozve „kliknutie“.

● Vypnutý režim

- Výrobok sa po zapojení do siete prepne do režimu vypnutia bez akejkoľvek akcie.
- Po skončení používania výrobku a po otočení hlavného vypínača [5] do polohy „O“ sa výrobok vráti do režimu vypnutia.

● Obsluha

⚠ UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!

- Kruhový nôž [4] je veľmi ostrý. Nikdy nepribližujte ruky ku kruhovému nožu [4]. Po vypnutí výrobku sa kruhový nôž [4] ešte krátky čas pohybuje.
- Pri prenášaní krájača potravín ho nikdy nedržte uprostred, aby ste sa nedotkli noža. Vždy pridržiaвайте obe strany, aby ste predišli zraneniu.

● Nastavenie šírky rezu

❶ **POZNÁMKA:** Maximálna šírka rezu, ktorú možno zvoliť na stupnici [2], je približne 23 mm.

- Zväčšenie alebo zmenšenie šírky rezu - Otáčajte otočným gombíkom [1]:

Smer otáčania	Výsledok
Proti smeru hodinových ručičiek	Zväčšenie šírky rezu
V smere hodinových ručičiek	Zmenšenie šírky rezu

- Skontrolujte šírku rezu na stupnici [2].
- Po rezaní: Nastavte šírku rezu do polohy ○.

● Zapnutie/vypnutie

- Pripojte napájaciu zástrčku [16] do elektrickej zásuvky.

Pre okamžitú prevádzku:

- Prepnete hlavný vypínač [5] do polohy „I“ a počas rezania ho podržte.
- Uvoľnite hlavný vypínač [5] a ten sa automaticky vráti do polohy „O“. Nôž sa prestane otáčať.

Pre nepretržitú prevádzku:

- Prepnete hlavný vypínač [5] do polohy „II“. Nôž sa otáča aj bez držania hlavného vypínača.
- Prepnete hlavný vypínač [5] do polohy „O“. Nôž sa prestane otáčať.

● Rezanie

POZNÁMKY:

- ❶ Pred začatím práce s výrobkom vždy dobre nasadíte ochranný kryt noža [6] na nôž [4]. Vďaka krytu je doraz dlhší, takže rezný materiál lepšie kľže a nemôže byť ťahaný rotujúcim kotúčom. Ochranný kryt tiež pomáha zabrániť náhodnému dotyku kotúča počas práce.
- ❶ Pri rezaní vždy používajte krájací vozík [9] a držiak odpadu [10].

❶ Po krájaní masných potravín (napr. mäsa, salámy, syra) výrobok a kruhový nôž [4] ihneď vyčistite (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

- Položte krájané potraviny na krájací vozík [9].
- Potraviny s držiakom na odpad [10] zľahka pritlačte k polohovacej doske [12].
- Potraviny krájajte ľahkým zatlačením krájacieho vozíka [9] proti rotujúcemu kruhovému nožu [4].
- Po rezaní: Potiahnite krájací vozík [9] dozadu. Postup opakujte, kým nenakrájate požadovaný počet plátkov.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Pred čistením alebo údržbou výrobku: Odpojte sieťovú zástrčku [16] od elektrickej zásuvky.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

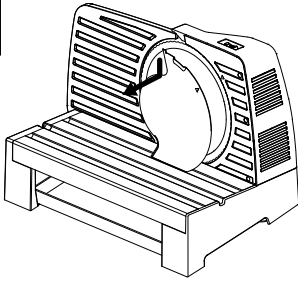
Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

⚠ **UPOZORNENIE! Riziko úrazu!**

Kruhový nôž [4] je veľmi ostrý. Nikdy nedržte kruhový nôž [4] za reznú plochu, ale za poistku noža [3].

⚠ **UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!**

Pri snímaní a nasadzovaní ochranného krytu noža [6] vždy držte rukoväť ochranného krytu noža [7] a nedotýkajte sa okrajov kruhového noža (pozri obr. F).

F

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!**

Kruhový nôž **4** môže z výrobku vypadnúť, ak nie je správne nainštalovaný. Mechanizmus počas montáže správne zaistíte na mieste (poistka noža **3** musí byť vo vodorovnej polohe!).

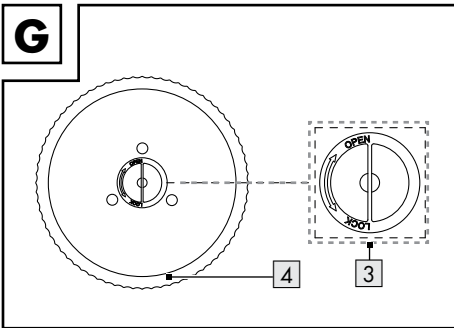
● **Čistenie (po každom použití)**

- ❗ **POZNÁMKA:** Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky.

Čistenie kruhového noža

POZNÁMKY:

- ❗ Kruhový nôž **4** čistíte po každom použití teplou mydlovou vodou.
- ❗ Kruhový nôž **4** nie je vhodný do umývačky riadu.

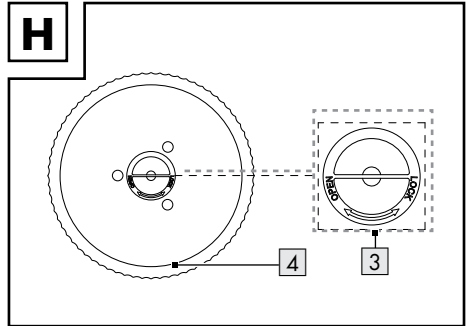
G

- Otočte poistku noža **3** v smere hodinových ručičiek a nastavte poistku noža **3** vertikálne. Odstráňte kruhový nôž **4** (obr. G).

- Po vyčistení: Kruhový nôž **4** nechajte vyschnúť.

Čistenie jednotky a príslušenstva

- Príslušenstvo utrite mierne vlhkou handričkou.
- V prípade potreby použite trochu jemnej mydlovej vody.
- Krájací vozík **9**, držiak odpadu **10**, zberný zásobník **11** a kryt noža **6** utrite mierne navlhčenou handričkou.
- Nechajte všetky časti vyschnúť.

H

- Po vyčistení: Opätovne nasadíte kruhový nôž **4**. Otočte poistku noža **3** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste opäť nasadili kruhový nôž **4** (obr. H). Znovu nasadíte ochranný kryt noža **6** pridržením rukoväte ochranného krytu noža **7** a nasadíte ho na nôž. Po inštalácii sa uistíte, že značky šípk súhlasia a ozve sa cvaknutie.
- Utrite polohovaciu dosku **12** a stôl **8** mierne navlhčenou handričkou.
- Po vyčistení: Nechajte všetky časti vyschnúť.

● **Uskladnenie**

- Pred uskladnením: Otáčaním otočného gombíka **1** v smere hodinových ručičiek nastavte šírku rezu do minimálnej polohy.
- Omotajte napájací kábel **16** okolo navíjača napájacieho kábla **14** (obr. D). Pripojte zástrčku napájacieho kábla k vedeniu napájacieho kábla **15**.
- Pri prenášaní výrobku ho držte po stranách. Nedržte výrobok v dutine. Pri prenášaní výrobku sa nedotýkajte kruhového noža **4**.

- Výrobok skladujte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia ostrým kruhovým nožom **4**.
- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho v pôvodnom obale.
- Výrobok skladujte na suchom mieste.

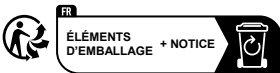
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 460157_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página 92
Introducción	Página 93
Uso previsto	Página 93
Alcance de la entrega	Página 93
Lista de piezas	Página 93
Datos técnicos	Página 93
Medidas generales de seguridad	Página 94
Primer uso	Página 98
Modo apagado	Página 98
Modo de empleo	Página 99
Ajuste del ancho de corte	Página 99
Encendido/apagado	Página 99
Corte	Página 99
Limpieza y mantenimiento	Página 99
Limpieza (después de cada uso)	Página 100
Almacenamiento	Página 101
Eliminación	Página 101
Garantía	Página 102
Tramitación de la garantía	Página 102
Asistencia	Página 102

Lista de pictogramas utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario y en el embalaje:

	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.		Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!
	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.		Apto para alimentos Este producto no tiene efectos adversos sobre el sabor ni el olor.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
			Corriente/tensión alterna
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.		Símbolo de un producto de clase de protección II
			La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	NOTA: Este símbolo, en combinación con "Nota" proporciona información útil adicional.		Información sobre seguridad Instrucciones de uso
Hz	Hertz (frecuencia de alimentación)	W	Vatio

CORTAFIAMBRES ELÉCTRICO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

El producto se utiliza para cortar alimentos adecuados, por ejemplo pan, queso o salchichas. Cualquier uso del producto no especificado anteriormente está prohibido y puede provocar lesiones y/o daños.

El producto está diseñado para uso doméstico. El producto no es apto para uso comercial.

El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

● Alcance de la entrega

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado. Retire todo el material de embalaje antes del uso.

- 1 Cortafiambres eléctrico
- 1 Manual del usuario
- 1 Bandeja colectora
- 1 Carro de corte
- 1 Soporte para residuos
- 1 Hoja apéndice de montaje y desmontaje

● Lista de piezas

(Fig. A)

- 1 Botón giratorio
- 2 Escala (ajuste del grosor de corte)
- 3 Bloqueo de la cuchilla
- 4 Cuchilla circular
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Protector de la cuchilla
- 7 Agarre del protector de la cuchilla
- 8 Mesa
- 9 Carro de corte
- 10 Soporte para residuos
- 11 Bandeja colectora
- 12 Placa de posicionamiento
- 13 Pie con ventosa
- 14 Enrollador de cable
- 15 Guía del cable de alimentación
- 16 Cable de alimentación con enchufe

● Datos técnicos

Tensión de entrada: 220-240 V~, 50-60 Hz

Clase de protección: II/□

Entrada de alimentación: 120 W

Consumo de energía en modo apagado: 0 W

Dimensiones: aprox. 360 x 234 x 245 mm

Peso: aprox. 3 kg

Longitud del cable de alimentación: 130 cm

Ajuste individual de la anchura de corte: hasta 23 mm

Tiempo de funcionamiento continuo: 5 min

❗ NOTA: El tiempo de funcionamiento continuo de este producto es de 5 minutos. El tiempo de funcionamiento continuo indica cuánto tiempo puede utilizar el producto antes de que se sobrecaliente y dañe el motor. Una vez transcurrido el tiempo de funcionamiento continuo, el producto debe permanecer apagado hasta que el motor se haya enfriado por completo.



Medidas generales de seguridad

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO. ¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

En caso de que se produzcan daños por el incumplimiento de las instrucciones de este manual de usuario, el derecho a la garantía perderá su validez. ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

Niños y personas con discapacidad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia.

Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

- Este producto no debe ser utilizado por niños.
- Mantenga el producto y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados.
- Nunca permita que los niños jueguen con el producto.

Seguridad eléctrica

- Sujete siempre el cable de alimentación por el enchufe, no tire del propio cable.
- No coloque muebles ni otros objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de no doblarlo, especialmente en el enchufe.
- Para evitar dañar el producto, no coloque el cable de alimentación sobre lugares o bordes calientes o afilados.
- No utilice enchufes adaptadores ni cables alargadores que no cumplan las normas de seguridad vigentes y no manipule el cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un agente de servicio o una persona con cualificación similar, con el fin de evitar riesgos.
- No haga nunca un nudo en el cable de alimentación ni lo ate con otros cables.
- El cable de alimentación debe colocarse de forma que nadie pueda pisarlo o verse obstaculizado por él. Existe riesgo de lesiones.
- Es necesario reparar el producto si está dañado, si han entrado líquidos u objetos en la carcasa, si ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona correctamente o si se ha caído.
- En caso de humo, ruidos u olores extraños, desconecte inmediatamente el cable de alimentación del producto de la toma de corriente. En estos casos, deje de utilizar el producto y hágalo inspeccionar por un experto.
- Sólo permita que el fabricante, un agente de servicio o una persona con cualificación similar lleve a cabo cualquier reparación.
- No abra nunca la carcasa del producto.
- En caso de corte del suministro eléctrico, el producto permanecerá encendido y reanudará su funcionamiento después del corte. Desconecte siempre el producto de la toma de corriente en caso de apagón.
- Deje de utilizar el producto si el aparato o los accesorios (placa de corte, carro de corte y soporte para residuos) están dañados.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese

de que:

- no hay fuentes directas de calor (por ejemplo, calefactores) que afecten al producto;
- el producto no reciba luz solar directa ni luz artificial intensa;
- se evite el contacto con agua pulverizada o goteando y con líquidos agresivos;
- que el producto no funcione cerca del agua y, sobre todo, que no se sumerja en líquido. No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones o bebidas, sobre el producto o junto a él;
- no haya fuentes de fuego abiertas (por ejemplo, velas encendidas) sobre el producto o junto a él;
- no han entrado objetos extraños en el producto;
- el producto no esté expuesto a golpes o vibraciones excesivos.

- el producto no esté expuesto a fluctuaciones extremas de temperatura, ya que de lo contrario podría formarse condensación y provocar un cortocircuito eléctrico. Si el producto está expuesto a fluctuaciones extremas de temperatura, espere (aprox. 2 horas) antes de ponerlo en marcha, hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.

Modo de empleo

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

- Utilice únicamente los componentes accesorios incluidos para hacer funcionar el producto.
- Mantenga el pelo largo, las corbatas y las prendas sueltas alejados de la zona alrededor de la cuchilla giratoria, donde podrían quedar atrapados.
- No acerque nunca las manos a la cuchilla giratoria.
- Apague el producto y desconéctelo de la alimentación antes de retirar la cuchilla **4** o acercarse a la cuchilla en movimiento **4**.

- Desconecte siempre el producto de la toma de corriente cuando lo deje desatendido, antes de montarlo, antes de desmontarlo y antes de limpiarlo.
- El producto sólo es adecuado para cortar alimentos firmes como pan, salchichas o queso en lonchas. No está permitido cortar otras sustancias (por ejemplo, madera) ni alimentos muy duros (por ejemplo, huesos, queso duro, alimentos ultracongelados).
- La hoja está muy afilada. No acerque nunca las manos a la cuchilla. Después de apagar el producto, el mecanismo seguirá moviéndose durante un breve periodo de tiempo. ¡Espere a que la cuchilla se detenga! Después del corte, ajuste la anchura de corte a la posición **0**.
- El uso indebido del producto puede provocar lesiones como cortes en los dedos u otras lesiones graves.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

- ¡No dirija nunca con las manos desnudas pequeños trozos de alimentos hacia la cuchilla circular **4**! Utilice siempre el soporte para residuos **10** suministrado. De lo contrario, podrían producirse lesiones.
- Este producto debe utilizarse con el carro de corte **9** y el soporte para residuos **10** en posición, a menos que el tamaño y la forma del alimento que se va a cortar no permitan su uso.
- Nunca opere el producto sin la cuchilla circular.
- Mantenga siempre el protector de la cuchilla **6** en su posición antes de utilizar el producto.
- Nunca intente cortar los siguientes elementos:
 - Alimentos envasados o congelados
 - Cubitos de hielo
 - Alimentos con huesos
 - Frutos secos con cáscaraHacerlo podría dañar el producto.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso o cuando el producto esté desatendido.

- Coloque el producto sobre una superficie firme y nivelada y no coloque ningún objeto sobre el producto.
- El producto no está diseñado para usarse en habitaciones muy calientes, húmedas o polvorosas. Consulte la temperatura y la humedad de funcionamiento.

Limpeza

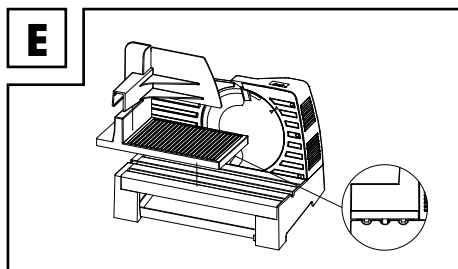
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el producto.
- Nunca sumerja el producto en agua ni lo mantenga bajo el chorro de agua para limpiarlo.
- Desconecte siempre el producto de la toma de corriente antes de retirar la cuchilla.
- Limpie el producto y sus accesorios después de su uso (ver "Limpeza y cuidado").

● Primer uso

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA! ¡No utilice el producto junto a un fregadero lleno de agua!

- Retire el embalaje.
- Limpie el producto y sus accesorios (consulte "Limpeza y cuidado").
- Coloque el producto sobre una superficie nivelada y limpia. El producto tiene pies con ventosas **13** para asegurar el soporte.

- Desenrolle el cable de alimentación **16**. Guíe el cable de alimentación **16** a través de la guía del cable de alimentación.
- Coloque el carro de corte **9** sobre la mesa **8**. Presione la superficie del carro para asegurarse de que las nervaduras de la base encajen en las ranuras guía de la mesa (consulte la Fig. E).



- Coloque el soporte para residuos **10** sobre la placa de corte. El rectángulo con los pasadores está orientado hacia la hoja circular **4**.
- Retire la bandeja colectora **11** de la base para recoger las rebanadas de comida. (ver figura C).
- Compruebe si el protector de la cuchilla **6** está en su lugar. De lo contrario, monte la protección como se muestra a continuación:
 - Sostenga el Agarre del protector de la cuchilla **7** y fíjelo a la cuchilla **4**. Asegúrese de que la marca de la flecha en el protector de la hoja apunte a la marca de la flecha en la carcasa.
 - Presione el centro del protector de la hoja hasta que suene un "clic".

● Modo apagado

- El producto entra en modo apagado una vez enchufado sin realizar ninguna acción.
- Cuando termine de usar el producto y gire el botón del interruptor de encendido/apagado **5** a la posición "O", el producto vuelve al modo apagado.

● **Modo de empleo**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

La hoja circular [4] está muy afilada. No acerque nunca las manos a la cuchilla circular [4]. Después de apagar el producto, la cuchilla circular [4] continúa moviéndose durante un breve espacio de tiempo.

- Cuando transporte el cortafiambres, nunca lo sostenga por el medio para evitar tocar la cuchilla. Sujete siempre ambos lados para evitar lesiones.

● **Ajuste del ancho de corte**

① NOTA: El ancho de corte máximo que se puede seleccionar en la escala [2] es de aprox. 23 mm.

- Aumentar o disminuir el ancho de corte: gire el botón giratorio [1]:

Dirección de rotación	Resultado
Sentido antihorario	Aumentar el ancho de corte
Sentido horario	Disminuir el ancho de corte

- Compruebe el ancho de corte en la escala [2].
- Después del corte: Establezca el ancho de corte en la posición ●.

● **Encendido/apagado**

- Conecte el enchufe de alimentación [16] a una toma de corriente.

Para operación momentánea:

- Gire el botón del interruptor de encendido/apagado [5] a la posición "I" y manténgalo presionado durante el proceso de corte.
- Suelte el botón del interruptor de encendido/apagado [5] y volverá a la posición "O" automáticamente. La cuchilla deja de girar.

Para funcionamiento continuo:

- Gire el botón del interruptor de encendido/apagado [5] a la posición "II". La hoja sigue girando sin mantener presionado el botón del interruptor.
- Gire el botón del interruptor de encendido/apagado [5] a la posición "O". La cuchilla deja de girar.

● **Corte**

NOTAS:

- ① Mantenga siempre el protector de la cuchilla [6] bien instalado en la hoja circular [4] antes de operar el producto. El protector de la cuchilla alarga el tope, por lo que el material de corte se desliza mejor y no puede ser arrastrado por la cuchilla giratoria. El protector de la cuchilla también ayuda a evitar tocar accidentalmente la hoja circular durante la operación.
- ① Utilice siempre el carro de corte [9] y el soporte para residuos [10] al cortar.
- ① Limpie el producto y la cuchilla circular [4] inmediatamente después de cortar alimentos grasos (p. ej. carne, embutidos, queso) (véase "Limpieza y cuidados").
- Coloque el alimento a cortar sobre el carro de corte [9].
- Presione ligeramente los alimentos con el soporte para residuos [10] contra la placa de posicionamiento [12].
- Guíe los alimentos a través del proceso de corte empujando ligeramente el carro de corte [9] contra la cuchilla circular giratoria [4].
- Después del corte: Tire del carro de corte [9] hacia atrás. Repita el proceso hasta obtener el resultado deseado.

● **Limpieza y mantenimiento**

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Antes de limpiar o mantener el producto: Desconecte el enchufe [16] de la toma de corriente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de shock eléctrico!

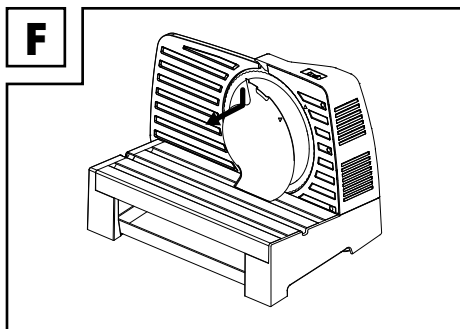
No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

La hoja circular **4** está muy afilada. No sujete nunca la cuchilla circular **4** por la superficie de corte, sino por el bloqueo de la cuchilla **3**.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

Al retirar y colocar el protector de la cuchilla **6**, sostenga siempre el agarre del protector de la cuchilla **7** y evite tocar los bordes de la hoja circular (consulte la Fig. F).



⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

La cuchilla circular **4** puede caerse del producto si no se instala correctamente. Bloquee el mecanismo en su lugar correctamente durante el montaje (¡el bloqueo de la hoja **3** debe estar horizontal!).

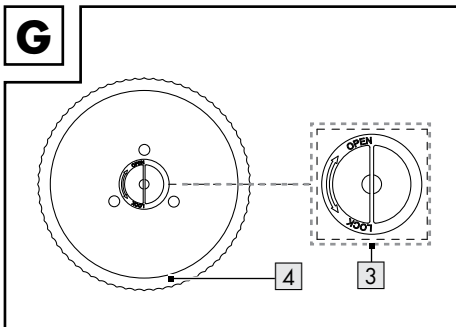
● Limpieza (después de cada uso)

- ⓘ NOTA:** No utilice limpiadores abrasivos o agresivos para limpiar el producto.

Limpieza de la cuchilla circular

NOTAS:

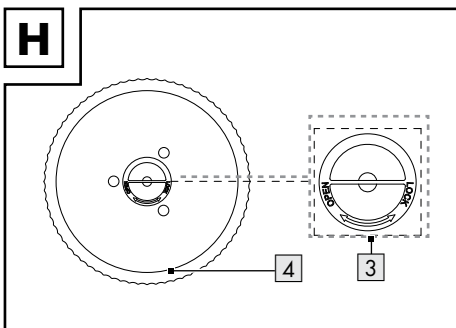
- ⓘ** Limpie la cuchilla circular **4** después de cada uso con agua tibia y jabón.
- ⓘ** La cuchilla circular **4** no es apta para lavavajillas.



- Gire el bloqueo de la hoja **3** en el sentido de las agujas del reloj y alinee el bloqueo de la hoja **3** verticalmente. Retire la cuchilla circular **4** (Fig. G).
- Después de la limpieza: Deje secar la cuchilla circular **4**.

Limpieza de la unidad y accesorios

- Limpie los accesorios con un paño ligeramente húmedo.
- Utilice un poco de agua con jabón suave si es necesario.
- Limpie el carro de corte **9**, el soporte para residuos **10**, la bandeja colectora **11** y el protector de la cuchilla **6** con un paño ligeramente húmedo.
- Deje que todas las piezas se sequen.



- Después de la limpieza: Vuelva a colocar la cuchilla circular **4**. Gire el bloqueo de la cuchilla **3** en sentido antihorario para volver a colocar la cuchilla circular **4** (Fig. H). Vuelva a colocar el protector de la cuchilla **6** sosteniendo el mango del protector de la cuchilla **7** e instálelo en la hoja circular. Asegúrese de que las marcas de las flechas apunten y suene un clic después de la instalación.
- Limpie la placa de posicionamiento **12** y la mesa **8** con un paño ligeramente húmedo.
- Después de la limpieza: Deje que todas las piezas se sequen.

● Almacenamiento

- Antes del almacenamiento: Gire el botón giratorio **1** en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el ancho de corte en la posición mínima.
- Enrolle el cable de alimentación **16** alrededor del enrollador del cable de alimentación **14** (Fig. D). Conecte el enchufe de alimentación a la guía del cable de alimentación **15**.
- Sujete el producto por los lados cuando lo transporte. No sostenga el producto en la cavidad. No toque la cuchilla circular **4** cuando transporte el producto.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de lesiones debido a la cuchilla circular afilada **4**.
- Guarde el producto en su embalaje original cuando no lo utilice.
- Guarde el producto en un lugar seco.

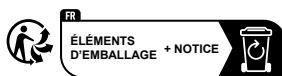
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustuiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 460157_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900984948













E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side 104
Indledning	Side 105
Anvendelsesformål	Side 105
Leveringsomfang	Side 105
Liste over dele	Side 105
Tekniske data	Side 105
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 106
Første brug	Side 110
Slukket	Side 110
Betjening	Side 110
Indstilling af skærebredden	Side 110
Sådan tændes/slukkes produktet.	Side 111
Skæring	Side 111
Rengøring og vedligeholdelse	Side 111
Rengøring (efter hver brug)	Side 111
Opbevaring	Side 112
Bortskaffelse	Side 112
Garanti	Side 113
Afvikling af garantisager	Side 113
Service	Side 113

Liste over brugte piktogrammer

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:

	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal læses, før produktet tages i brug.		Fare - risiko for elektrisk stød!
	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Fødevarerikkerhed Dette produkt har ingen negativ påvirkning på fødevarernes smag eller lugt.
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Vekselstrøm/spænding
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
			CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.
	BEMÆRK: Dette symbol, vist med ordet »Bemærk«, betyder, at der er yderligere praktiske oplysninger, der skal læses.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
Hz	Hertz (forsyningsfrekvens)	W	Watt

ELEKTRISK PÅLÆGSMASKINE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

Produktet bruges til at skære egnede fødevarer, f.eks. brød, ost eller pølser. Enhver brug af produktet, som ikke er anført ovenfor, er forbudt og kan medføre personskafer og/eller skade på ting.

Produktet er beregnet til husholdningsbrug. Produktet er ikke beregnet til erhvervsbrug.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand. Fjern al emballage før brug.

- 1 Elektrisk pålægsmaskine
- 1 Brugsvejledning
- 1 Opsamlingsbakke
- 1 Udsæringsslæde
- 1 Affaldsholder
- 1 Tillægsark til montering og adskillelse

● Liste over dele

(Fig. A)

- 1 Drejeknap
- 2 Skala (indstilling af skæretykkelse)
- 3 Klingelås
- 4 Rund klinger
- 5 Tænd/sluk-knap
- 6 Klingebeskytter
- 7 Håndtag på klingebeskytter
- 8 Bord
- 9 Udsæringsslæde
- 10 Affaldsholder
- 11 Opsamlingsbakke
- 12 Positioneringsplade
- 13 Fod med suggekop
- 14 Ledningsspole
- 15 Ledningsstyr
- 16 Ledning med stik

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II/□
Strømindgang:	120 W
Strømforbrug i slukket tilstand:	0 W
Mål:	ca. 360 x 234 x 245 mm
Vægt:	ca. 3 kg
Længde på ledning:	130 cm
Individuel indstilling af skærebredde:	op til 23 mm
Kontinuerlig driftstid:	5 min.

ⓘ BEMÆRK: Dette produkts kontinuerlige driftstid er 5 minutter. Den kontinuerlige driftstid angiver, hvor længe du kan bruge produktet, før det overopheder og beskadiger motoren. Efter den kontinuerlige driftstid skal produktet forblive slukket, indtil motoren er kølet helt ned.



Generelle sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØRE DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE FØLGE MED!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER OG LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningsfare.

Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.

- Dette produkt må ikke bruges af børn.
- Produktet og dets ledning skal holdes væk fra børn.
- Dette produkt må kun bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan produktet bruges på en sikker måde, og de forstår de involverede risici.
- Børn må aldrig lege med dette produkt.

El-sikkerhed

- Hold altid ledningen i stikket, og undlad at trække i selve ledningen.
- Placer ikke møbler eller andre tunge genstande på ledningen, og sørg for ikke at bøje den, især ikke ved stikket.
- For at undgå at beskadige produktet må du ikke lægge ledningen over varme eller skarpe steder eller kanter.
- Brug ikke adapterstik eller forlængerledninger, der ikke opfylder de gældende sikkerhedsstandarder, og manipuler ikke med ledningen!
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson for at undgå fare.
- Lav aldrig en knude på ledningen, og bind den ikke sammen med andre kabler.
- Ledningen skal placeres, så ingen kan træde på den eller falde over den. Der er risiko for personskader.
- Reparationer er nødvendige, hvis produktet er beskadiget, væsker eller genstande er trængt ind i kabinettet, det har været udsat for regn eller fugt, eller hvis det ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt.
- I tilfælde af røg, usædvanlige lyde eller lugte skal du straks tage produktets ledning ud af stikkontakten. I disse tilfælde skal du afbryde brugen af produktet og få det inspiceret af en ekspert.
- Alle reparationer må kun udføres af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificerede personer.
- Produktets kabinet må aldrig åbnes.
- I tilfælde af strømafbrydelse vil produktet forblive tændt og genoptage driften efter afbrydelsen. Tag altid produktet ud af stikkontakten i tilfælde af en strømafbrydelse.

- Stop med at bruge produktet, hvis apparatet eller tilbehøret (udskæringsplade, udskæringslæde og affaldsholder) er beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Sørg for, at:

- ingen direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater) påvirker produktet.
- Ingen direkte sollys eller stærkt kunstigt lys rammer produktet.
- kontakt med sprøjt eller dryppende vand og aggressive væsker undgås.
- produktet ikke betjenes i nærheden af vand; det er yderst vigtigt, at produktet ikke nedsænkes i væske. beholdere, der er fyldt med væske, såsom vaser eller drikkevarer, ikke stilles på eller i nærheden af produktet.
- ingen brandkilder (f.eks. brændende stearinlys) stilles på eller i nærheden af produktet.
- ingen fremmedlegemer trænger ind i produktet.

- produktet aldrig udsættes for store stød eller vibrationer.
- produktet aldrig udsættes for ekstreme temperaturudsving, da dette kan danne kondens, som kan føre til en elektrisk kortslutning. Hvis produktet har været udsat for ekstreme temperaturudsving, skal du lade produktet stå (i ca. 2 timer), indtil det når omgivelsestemperaturen, før det tages i brug.

Betjening

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader!

- Brug kun de medfølgende tilbehørskomponenter til at betjene produktet.
- Hold langt hår, slips og løsthængende tøj væk fra området omkring den roterende klinge, hvor de kan blive fanget.
- Ræk aldrig ind mod den roterende klinge med hænderne.
- Sluk produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du fjerner klingens **4** eller nærmer dig den bevægelige klinge **4**.

- Tag altid produktet ud af stikkontakten, når det efterlades uden opsyn, før montering, før adskillelse og før rengøring.
 - Produktet er kun egnet til at skære fast mad såsom brød, pølser eller ost, der kan skæres i skiver. Skæring af andre materialer (f.eks. træ) eller meget hårde fødevarer (f.eks. knogler, hård ost, dybfrosne fødevarer) er ikke tilladt.
 - Klingen er meget skarp. Placer aldrig dine hænder nær klingens klinge. Når du har slukket for produktet, vil mekanismen fortsætte med at bevæge sig i kort tid. Vent på, at klingens stopper! Efter skæring skal du indstille skærebredden til **O**-positionen.
 - Misbrug af produktet kan resultere i personskader som f.eks. snitsår på fingeren eller andre alvorlige skader.
- ⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader!**
Før aldrig små stykker mad mod den runde klinge **4** med dine bare hænder! Brug altid den medfølgende affaldsholder **10**. Hvis dette ikke gøres, kan det føre skader.
- Dette produkt skal bruges med udskæringslæden **9** og affaldsholderen **10** på plads, medmindre størrelsen og formen på den mad, der skæres, ikke tillader deres brug.
 - Produktet må aldrig bruges uden den runde klinge.
 - Hold altid klingebeskytteren **6** på plads, før produktet tages i brug.
 - Forsøg aldrig at skære følgende ting:
 - Indpakkede eller frosne fødevarer
 - Isteringer
 - Fødevarer med knogler
 - Nødder med skallerDette kan beskadige produktet.
 - Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug, eller når produktet er uden opsyn.
 - Anbring produktet på en fast, plan overflade, og placer ikke nogen genstande oven på produktet.
 - Produktet er ikke beregnet til brug i meget varme, fugtige eller støvede rum. Se driftstemperaturen og driftsfugtigheden.

Rengøring

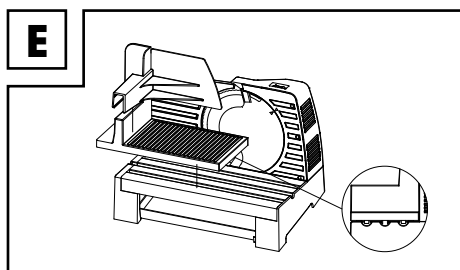
- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring af produktet.
- Produktet må ikke nedsænkes i vand eller holdes under rindende vand.
- Tag altid produktet ud af stikkontakten, før klingens fjernes.
- Rengør produktet og dets tilbehør efter brug (se afsnittet "Rengøring og pleje").

● Første brug

⚠ LIVSFARE VED ELEKTRISK STØD!

Produktet må ikke stilles ved siden af en vask fuld af vand!

- Fjern emballagen.
- Rengør produktet og dets tilbehør (se afsnittet "Rengøring og pleje")
- Anbring produktet på en plan, ren overflade. Produktet har fødder med sugeskopper **13**, så det kan stå sikkert.
- Vikl ledningen **16** ud. Før ledningen **16** igennem ledningsstyret.
- Stil udskæringspladen **9** på bordet **8**. Tryk på slædens overflade for at sikre, at ribberne i bunden låses fast på bordets styreriller (se fig. E).



- Placer affaldsholderen **10** på udskæringspladen. Rektangelet med stifterne vender mod den rinde klinge **4**.
- Tag opsamlingsbakken **11** ud af bunden til opsamling af fødevareresterne (se fig. C).
- Tjek, at klingebeskytteren **6** er på plads. Ellers skal du samle klingebeskytteren som anført nedenfor:
 - Hold klingebeskytterens håndtag **7** og fastgør det til klingens **4**. Sørg for, at pilen på klingebeskytteren peger på pilen på kabinettet.
 - Tryk midt på klingebeskytteren, til du hører et klik.

● Slukket

- Produktet slukker, når det er tilsluttet uden nogen handling.
- Når du er færdig med at bruge produktet og har drejet tænd/sluk-knappen **5** til "O"-positionen, vender produktet tilbage til slukket tilstand.

● Betjening

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader!

Den runde klinge **4** er meget skarp. Placer aldrig dine hænder nær den runde klinge **4**. Når du har slukket for produktet, vil den runde klinge **4** fortsætte med at bevæge sig i kort tid.

Når du bærer skæremaskinen, må du aldrig holde den i midten, da du kan skære dig på klingens. Hold altid på begge sider, så du ikke kommer til skade.

● Indstilling af skærebredden

- ⓘ **BEMÆRK:** Den maksimale skærebredde, der kan vælges på skalaen **2**, er ca. 23 mm.
- Forøgelse eller formindskelse af skærebredden – drej drejeknappen **1**:

Drejeretning	Resultat
Mod uret	Forøg skærebredden
Med uret	Formindsk skærebredden

- Tjek skærebredden på skalaen **2**.
- Efter skæring: Indstil skærebredden til **0**-positionen.

● Sådan tændes/slukkes produktet

- Slut strømstikket **16** til en stikkontakt.

For kortvarig drift:

- Drej tænd/sluk-knappen **5** til "I"-positionen, og hold den under skæringen.
- Slip tænd/sluk-knappen **5**, hvorefter den vender tilbage til "O"-positionen automatisk. Klingen stopper med at rotere.

For kontinuerlig drift:

- Drej tænd/sluk-knappen **5** til "II"-positionen. Klingen bliver ved med at rotere, uden du holder på knappen.
- Drej tænd/sluk-knappen **5** til "O"-positionen. Klingen stopper med at rotere.

● Skæring

BEMÆRKNINGER:

- ① Hold altid klingebeskytteren **6** på den runde klinge **4**, før du bruger produktet. Klingskærmen gør stoppet længere, så emnet glider bedre og ikke kan trækkes med af den drejende klinge. Klingskærmen reducerer også chancen for at du kommer i kontakt med den runde klinge under brug.
- ① Brug altid udskæringsslæden **9** og affaldsholderen **10**, når du skærer.
- ① Rengør produktet og den runde klinge **4** lige efter skæring af fedtholdige fødevarer (f.eks. kød, pålser, ost) (se afsnittet "Rengøring og pleje").
- Placer fødevarer, der skal skæres, på udskæringslæden **9**.
- Pres fødevarer med affaldsholderen **10** let mod positioneringspladen **12**.
- Før fødevarer gennem skæringsprocessen ved let at skubbe udskæringslæden **9** mod den roterende cirkulære klinge **4**.

- Efter skæring: Træk udskæringslæden **9** bagud. Gentag processen, indtil det ønskede antal skiver er skåret.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!

Før rengøring og vedligeholdelse af produktet: Træk strømstikket **16** ud af stikkontakten.

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!

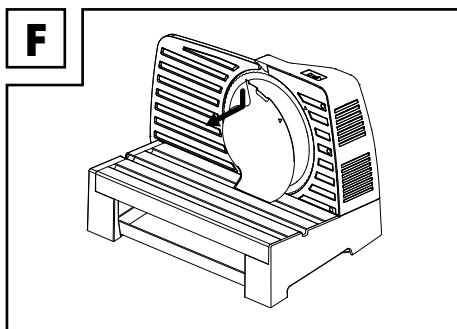
Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader!

Den runde klinge **4** er meget skarp. Hold aldrig den runde klinge **4** i skæreflader, men i stedet i klingelåsen **3**.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskade!

Når du fjerner eller fastgør klingebeskytteren **6**, skal du altid holde i klingebeskytterens håndtag **7** og undgå at røre ved kanterne på den runde klinge (se fig. F).



⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader!

Den runde klinge **4** kan falde ud af produktet, hvis den ikke er korrekt installeret. Lås mekanismen korrekt på plads under montering (klingelåsen **3** skal være vandret!).

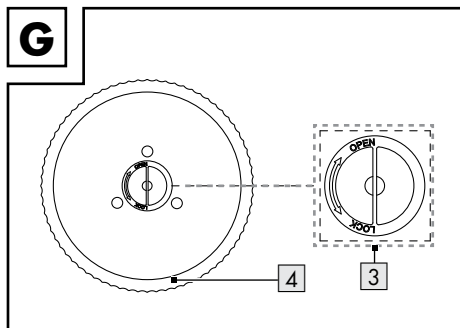
● Rengøring (efter hver brug)

- ① **BEMÆRK:** Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler.

Renngøring af den runde klinge

BEMÆRKNINGER:

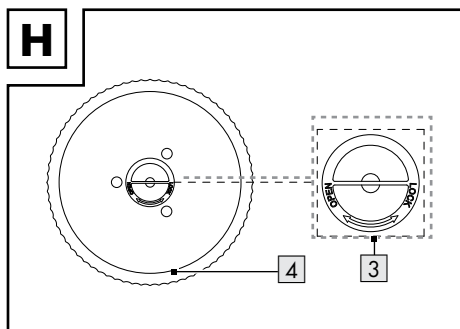
- ❶ Rengør den runde klinge **4** efter hver brug med varmt sæbevand.
- ❶ Den runde klinge **4** må ikke vaskes i opvaskemaskinen.



- Drej klingelåsen **3** med uret, og juster klingelåsen **3** lodret. Fjern den runde klinge **4** (fig. G).
- Efter rengøring: Lad den runde klinge **4** tørre.

Renngøring af enheden og tilbehør

- Tør tilbehøret af med en let fugtig klud.
- Brug lidt mildt sæbevand, hvis det er nødvendigt.
- Tør udskæringsslæden **9**, affaldsholderen **10**, opsamlingsbakken **11** og klingebeskytteren **6** af med en let fugtig klud.
- Lad alle delene tørre.



- Efter rengøring: Monter den runde klinge **4** igen. Drej klingelåsen **3** mod uret for at fastgøre den runde klinge **4** igen (fig. H). Sæt klingskærmen **6** på igen ved at holde i klingskærmens håndtag **7** og sætte den på den runde klinge. Sørg for, at pilemærkerne peger i den rigtige retning, og at der lyder et klik efter montering.
- Tør positioneringspladen **12** og bordet **8** af med en let fugtig klud.
- Efter rengøring: Lad alle delene tørre.

Opbevaring

- Før opbevaring: Drej drejeknappen **1** med uret for at indstille skærebredden til den laveste position.
- Vikl strømledningen **16** omkring ledningsspolen **14** (fig. D). Sæt strømstikket i ledningsstyret **15**.
- Hold produktet i siderne, når du bærer produktet. Hold aldrig produktet ved hulrummet. Undgå at røre ved den runde klinge **4**, når du bærer produktet.
- Produktet skal opbevares uden for børns rækkevidde. Der er risiko for personskader fra den skarpe runde klinge **4**.
- Produktet skal opbevares i dets originale emballage, når det ikke er i brug.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted.

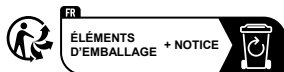
Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:


Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 460157_2401) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**













 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 115
Introduzione	Pagina 116
Destinazione d'uso	Pagina 116
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 116
Descrizione dei componenti	Pagina 116
Specifiche tecniche	Pagina 116
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina 117
Operazioni preliminari	Pagina 121
Modalità spento	Pagina 121
Utilizzo	Pagina 121
Impostazione dello spessore di taglio	Pagina 121
Accensione e spegnimento	Pagina 122
Taglio	Pagina 122
Pulizia e manutenzione	Pagina 122
Pulizia (dopo ogni utilizzo)	Pagina 123
Conservazione	Pagina 123
Smaltimento	Pagina 124
Garanzia	Pagina 124
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 125
Assistenza	Pagina 125

Elenco dei simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.		Pericolo! Rischio di scossa elettrica.
	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un pericolo di elevata entità che può causare lesioni gravi o mortali.		Uso alimentare. Questo prodotto non influisce sul sapore o sull'aroma degli alimenti.
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali.		Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
			Corrente alternata/tensione
	ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di bassa entità che può causare lesioni lievi o moderate.		Apparecchio di classe II
			Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
	NOTA: questo simbolo, in combinazione con la parola "Nota", fornisce ulteriori informazioni utili.		Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso
Hz	Hertz (frequenza di alimentazione)	W	Watt

AFFETTATRICE ELETTRICA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per tagliare alimenti come pane, formaggio e salumi. Qualsiasi utilizzo diverso da quelli summenzionati è vietato e comporta il rischio di lesioni e/o danni al prodotto.

Questo prodotto è destinato al solo uso domestico. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

● Contenuto dell'imballaggio

Dopo aver estratto il prodotto dalla confezione, assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e che siano in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Affettatrice elettrica
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Vassoio di raccolta
- 1 Carrello di taglio
- 1 Pressamerce
- 1 Foglio di istruzioni per l'assemblaggio e il disassemblaggio

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Manopola dello spessore
- 2 Scala dello spessore
- 3 Dispositivo di bloccaggio della lama
- 4 Lama circolare
- 5 Interruttore di accensione/spengimento
- 6 Coprilama
- 7 Impugnatura del coprilama
- 8 Binari del carrello
- 9 Carrello di taglio
- 10 Pressamerce
- 11 Vassoio di raccolta
- 12 Vela
- 13 Piedino con ventosa
- 14 Avvolgicavo
- 15 Guida del cavo di alimentazione
- 16 Cavo di alimentazione con spina

● Specifiche tecniche

Tensione in ingresso: 220-240 V~, 50-60 Hz

Classe di protezione: II/□

Potenza in ingresso: 120 W

Consumo di energia in
modalità spento: 0 W

Dimensioni: circa
360 x 234 x 245 mm

Peso: circa 3 kg

Lunghezza del cavo di
alimentazione: 130 cm

Spessore di taglio: fino a 23 mm

Tempo di
funzionamento
continuo: 5 minuti

❗ **NOTA:** il tempo di funzionamento continuo del prodotto è pari a 5 minuti. Il tempo di funzionamento continuo indica il tempo massimo di utilizzo ininterrotto del prodotto prima che si surriscaldi, con il rischio di danni al motore. Allo scadere del tempo di funzionamento continuo, il prodotto deve rimanere spento finché il motore non si è raffreddato completamente.



Avvertenze di sicurezza generali

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

Eventuali danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale comportano l'annullamento della garanzia. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

Bambini e persone con disabilità

⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI A NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento.

I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

- Il prodotto non deve essere usato da bambini.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.

Sicurezza elettrica

- Per scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
- Non posizionare mobili o oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e fare attenzione a non piegarlo, in particolare a livello della spina.
- Per evitare di danneggiare il prodotto, il cavo di alimentazione non deve entrare a contatto con superfici calde o bordi affilati.
- Non usare adattatori da spina o prolunghe elettriche non conformi agli standard di sicurezza in vigore.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Non annodare il cavo di alimentazione e non legarlo insieme ad altri cavi.
- Disporre il cavo di alimentazione in modo tale che non ostacoli il passaggio o presenti il rischio di inciampamento per evitare il rischio di lesioni.
- Il prodotto deve essere riparato se è danneggiato, ha subito cadute, è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona correttamente o liquidi o oggetti sono penetrati al suo interno.
- Se il prodotto emette fumo o rumori o odori anomali, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. In tal caso, interrompere l'uso del prodotto e farlo ispezionare da un tecnico qualificato.
- Le operazioni di riparazione devono essere effettuate esclusivamente dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Non aprire l'involucro esterno del prodotto.
- In caso di interruzione di corrente, il prodotto rimarrà acceso e riprenderà a funzionare al ripristino della corrente. Scollegare il prodotto dalla presa di corrente in caso di interruzione di corrente.

- Interrompere l'uso del prodotto se il prodotto o gli accessori (piastra di taglio, carrello di taglio e pressamerce) sono danneggiati.

⚠ AVVERTENZA! Rispettare le seguenti istruzioni.

- Tenere il prodotto al riparo da fonti di calore diretto (come apparecchi di riscaldamento).
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta o a una forte illuminazione artificiale.
- Evitare che il prodotto entri a contatto con schizzi o gocce d'acqua e liquidi aggressivi.
- Non usare il prodotto in prossimità di fonti d'acqua. Non immergerlo in alcun liquido. Non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bevande, sopra o in prossimità del prodotto.
- Non posizionare fonti di fiamme libere, come candele accese, sopra o in prossimità del prodotto.
- Impedire l'ingresso di oggetti estranei nel prodotto.

- Non sottoporre il prodotto a vibrazioni o urti eccessivi.
- Non esporre il prodotto a forti fluttuazioni di temperatura per evitare la formazione di condensa, con il rischio di corto circuito elettrico. Se il prodotto è stato esposto a forti fluttuazioni di temperatura, attendere che raggiunga la temperatura ambientale (circa 2 ore) prima di accenderlo.

Utilizzo

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

- Usare il prodotto esclusivamente con gli accessori e i componenti inclusi.
- Tenere capelli lunghi, lacci e indumenti ampi lontani dalla lama rotante per evitare che rimangano impigliati.
- Non avvicinare le mani alla lama rotante.
- Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dalla presa di corrente prima di rimuovere la lama **4** o avvicinarsi alla lama **4** in movimento.

- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente prima di assemblarlo, disassemblarlo, pulirlo e lasciarlo incustodito.
 - Il prodotto è progettato esclusivamente per tagliare alimenti solidi come pane, salumi e formaggio affettabile. È vietato tagliare altre sostanze (ad esempio legno) o alimenti molto duri (ad esempio ossa, formaggi duri, alimenti surgelati).
 - La lama è molto affilata. Non avvicinare le mani alla lama. Dopo aver spento il prodotto, il meccanismo rimarrà in movimento per un breve periodo. Attendere che la lama si arresti. Al termine dell'uso, portare la manopola dello spessore in posizione **●**.
 - L'uso improprio del prodotto comporta il rischio di lesioni, anche gravi, come ferite alle dita.
- ⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!**
- Non guidare alimenti di piccole dimensioni verso la lama **4** con le mani nude. Usare sempre il pressamerce **10** fornito per evitare il rischio di lesioni.
- Il prodotto deve essere usato con il carrello di taglio **9** e il pressamerce **10** in posizione, a meno che le dimensioni e la forma dell'alimento da affettare ne impediscano l'uso.
 - Non usare il prodotto senza la lama circolare.
 - Assicurarsi che il coprilama **6** sia posizionato correttamente prima di usare il prodotto.
 - Non tagliare i seguenti alimenti.
 - Alimenti surgelati
 - Cubetti di ghiaccio
 - Carne non disossata
 - Noci non sgusciateQuesti alimenti possono danneggiare il prodotto.
 - Scollegare il prodotto dalla presa di corrente dopo l'uso o prima di lasciarlo incustodito.
 - Posizionare il prodotto su una superficie piana e a livello e non posizionare alcun oggetto sopra di esso.
 - Il prodotto non deve essere usato in locali molto caldi, umidi o polverosi. Fare riferimento ai dati relativi alla temperatura e all'umidità di funzionamento.

Pulizia

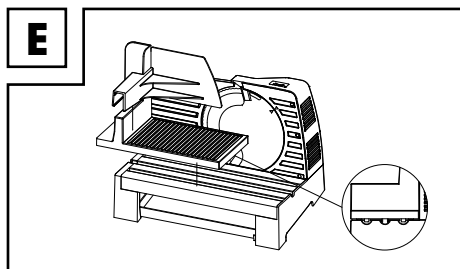
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Non immergere il prodotto nell'acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente.
- Scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente prima di rimuovere la lama.
- Pulire il prodotto e gli accessori dopo l'uso (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").

● Operazioni preliminari

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA E

MORTE! Non usare il prodotto in prossimità di un lavello pieno d'acqua!

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Pulire il prodotto e gli accessori (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").
- Posizionare il prodotto su una superficie pulita e a livello. Il prodotto è dotato di piedini con ventose **13** per mantenerlo stabile.
- Svolgere il cavo di alimentazione **16**. Infilare il cavo di alimentazione **16** attraverso l'apposita guida.
- Posizionare il carrello di taglio **9** sui binari **8**. Premere il carrello per assicurarsi che le sporgenze sulla base si incastrino nelle scanalature dei binari (Fig. E).



- Posizionare il pressamerce **10** sulla piastra di taglio. Il lato rettangolare con i perni deve essere rivolto verso la lama **4**.
- Estrarre il vassoio di raccolta **11** dalla base per prelevare gli alimenti affettati (Fig. C).
- Verificare che il coprilama **6** sia installato correttamente. In caso contrario, installarlo come descritto di seguito.
 - Afferrare il coprilama tramite l'impugnatura **7** e fissarlo sulla lama **4**. Assicurarsi che la freccia sul coprilama sia rivolta verso la freccia sul prodotto.
 - Premere il centro del coprilama fino a udire un "clic".

● Modalità spento

- Dopo aver collegato il cavo di alimentazione alla presa di corrente, il prodotto è spento.
- Portando l'interruttore **5** in posizione "O" al termine del taglio, il prodotto tornerà in modalità spento.

● Utilizzo

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

La lama circolare **4** è molto affilata. Non avvicinare le mani alla lama circolare **4**. Dopo aver spento il prodotto, la lama circolare **4** continuerà a ruotare per un breve periodo.

- Non trasportare l'affettatrice tenendola dalla parte centrale per evitare di toccare la lama. Afferrare entrambi i lati per evitare il rischio di lesioni.

● Impostazione dello spessore di taglio

- ① **NOTA:** lo spessore massimo che può essere impostato con la scala **2** è circa 23 mm.
- Per aumentare o diminuire lo spessore di taglio, ruotare la manopola dello spessore **1** come indicato di seguito.

Direzione di rotazione	Spessore
------------------------	----------

Senso antiorario	Aumento dello spessore di taglio
Senso orario	Diminuzione dello spessore di taglio

- Controllare lo spessore di taglio sulla scala **2**.
- Al termine del taglio, portare la manopola dello spessore in posizione **O**.

● Accensione e spegnimento

- Collegare il cavo di alimentazione **16** a una presa di corrente.

Utilizzo temporaneo

- Portare l'interruttore **5** in posizione "I" e tenerlo in posizione durante il taglio.
- Al termine del taglio, rilasciare l'interruttore **5**, che tornerà automaticamente in posizione "O". La lama smetterà di ruotare.

Utilizzo continuo

- Portare l'interruttore **5** in posizione "II". La lama continuerà a ruotare senza dover tenere premuto l'interruttore.
- Al termine del taglio, portare l'interruttore **5** in posizione "O". La lama smetterà di ruotare.

● Taglio

NOTE

- 1** Assicurarsi che il coprilama **6** sia installato correttamente sulla lama circolare **4** prima di usare il prodotto. Il coprilama permette agli alimenti di scorrere più facilmente ed evita che vengano trascinati dalla lama in rotazione.
- Inoltre, il coprilama riduce il rischio di contatto accidentale con la lama durante l'uso.
- 1** Usare sempre il carrello di taglio **9** e il pressamerce **10** durante il taglio.
 - 1** Pulire il prodotto e la lama circolare **4** immediatamente dopo aver affettato alimenti grassi come carne, salumi e

formaggi (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").

- Posizionare gli alimenti da affettare sul carrello di taglio **9**.
- Usare il pressamerce **10** per spingere leggermente gli alimenti contro la vela **12**.
- Guidare gli alimenti durante il taglio spingendo leggermente il carrello di taglio **9** contro la lama circolare **4** rotante.
- Al termine del taglio, tirare il carrello di taglio **9** all'indietro. Ripetere l'operazione per tagliare il numero di fette desiderato.

● Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Prima di effettuare le operazioni di pulizia o manutenzione, scollegare il cavo di alimentazione **16** dalla presa di corrente.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

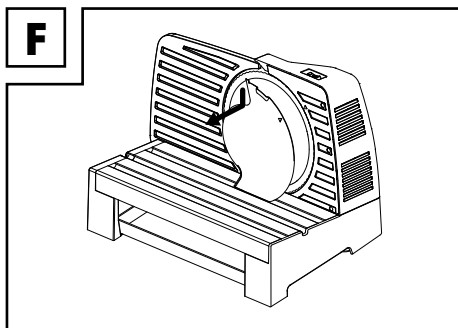
Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

La lama circolare **4** è molto affilata. Non afferrare la superficie tagliente della lama circolare **4**, ma usare il dispositivo di bloccaggio della lama **3**.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

Durante la rimozione e l'installazione del coprilama **6**, afferrare l'impugnatura del coprilama **7** ed evitare di toccare i bordi della lama circolare (Fig. F).



⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

La lama circolare [4] può staccarsi dal prodotto se non è installata correttamente. Bloccare correttamente la lama durante l'assemblaggio (il dispositivo di bloccaggio della lama [3] deve essere in posizione orizzontale).

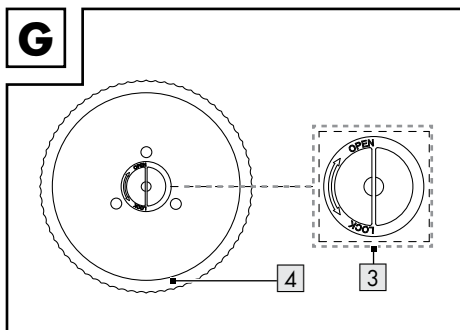
● Pulizia (dopo ogni utilizzo)

- ❶ **NOTA:** Non usare detergenti abrasivi o aggressivi per pulire il prodotto.

Pulizia della lama circolare

NOTE

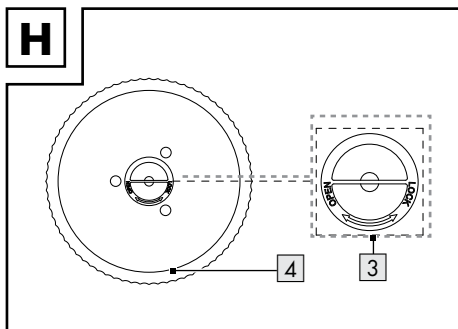
- ❶ Lavare la lama circolare [4] dopo ogni utilizzo con acqua e detersivo.
- ❶ La lama circolare [4] non deve essere lavata in lavastoviglie.



- Ruotare il dispositivo di bloccaggio della lama [3] in senso orario e portare il dispositivo di bloccaggio della lama [3] in verticale. Rimuovere la lama circolare [4] (Fig. G).
- Al termine della pulizia, lasciare che la lama circolare [4] si asciughi.

Pulizia del prodotto e degli accessori

- Pulire gli accessori con un panno leggermente umido.
- Se necessario, usare del detersivo neutro.
- Pulire il carrello di taglio [9], il pressamerce [10], il vassoio di raccolta [11] e il coprilama [6] con un panno leggermente umido.
- Lasciare che tutti gli accessori si asciughino.



- Al termine della pulizia, reinstallare la lama circolare [4]. Ruotare il dispositivo di bloccaggio della lama [3] in senso antiorario per fissare la lama circolare [4] (Fig. H). Per reinstallare il coprilama [6], afferrarlo tramite l'impugnatura [7] e posizionarlo sulla lama circolare. Assicurarsi che le frecce siano allineate e che venga emesso un "clic".
- Pulire la vela [12] e i binari del carrello [8] un panno leggermente umido.
- Al termine della pulizia, lasciare che tutti gli accessori si asciughino.

● **Conservazione**

- Prima di riporre il prodotto, ruotare la manopola dello spessore [1] in senso orario fino allo spessore minimo.
- Avvolgere il cavo di alimentazione [16] intorno all'avvolgicavo [14] (Fig. D). Fissare la spina alla guida del cavo di alimentazione [15].
- Per trasportare il prodotto, afferrarlo dai lati. Non trasportarlo afferrando la cavità. Non toccare la lama circolare [4] durante il trasporto del prodotto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di lesioni causate dalla lama circolare [4].
- Conservare il prodotto all'interno dell'imballaggio originale quando non è in uso.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

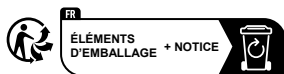
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 460157_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789














E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal 127
Bevezető	Oldal 128
Rendeltetésszerű használat	Oldal 128
Szállítás terjedelme	Oldal 128
Alkatrészjegyzék	Oldal 128
Műszaki adatok	Oldal 128
Általános biztonsági utasítások	Oldal 129
Első használat	Oldal 133
Kikapcsolt üzemmód	Oldal 133
Működtetés	Oldal 133
A vágás szélességének beállítása	Oldal 133
Be-/kikapcsolás	Oldal 134
Vágás	Oldal 134
Tisztítás és karbantartás	Oldal 134
Tisztítás (minden használat után)	Oldal 135
Tárolás	Oldal 135
Mentesítés	Oldal 136
Garancia	Oldal 136
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 137
Szerviz	Oldal 137

A használt piktogramok listája

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt be kell tartani a használati útmutatót.		Veszély – áramütés veszélye!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Élelmiszerhez alkalmas Ez a termék nincs káros hatással az ízre vagy az illatra.
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
			Váltakozó áramerősség/feszültség
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		A II. védelmi osztályba tartozó termék szimbóluma
			A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.	 	Biztonsági információk Használati útmutató
Hz	Hertz (tápáram-frekvencia)	W	Watt

ELEKTROMOS SZELETELŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék megfelelő élelmiszerek, például kenyér, sajt vagy kolbász szeletelésére használható. A fent leírtaktól eltérő használat vagy a termék bármilyen módosítása tilos, illetve sérüléseket és/vagy a rongálódást okozhat.

A termék csak háztartási használatra készült. Ez a termék kereskedelmi használatra nem alkalmas.

A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

● Szállítás terjedelme

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e, és hogy minden alkatrész jó állapotban van-e. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Elektromos szeletelő
- 1 Használati útmutató
- 1 Gyűjtőtálca
- 1 Szeletelő betét
- 1 Maradéktartó
- 1 Kiegészítő lap összeszereléshez és szétszereléshez

● Alkatrészjegyzék

(A ábra)

- 1 Forgatógomb
- 2 Skála (vágási vastagság beállítása)
- 3 Penge rögzítő
- 4 Kör alakú penge
- 5 Be-/kikapcsoló gomb
- 6 Pengevédő
- 7 Pengevédő fogantyú
- 8 Asztal
- 9 Szeletelő betét
- 10 Maradéktartó
- 11 Gyűjtőtálca
- 12 Beállítólemez
- 13 Láb tapadókoronggal
- 14 Hálózati kábel feltekerő
- 15 Hálózati kábel tartó
- 16 Hálózati kábel hálózati dugóval

● Műszaki adatok

bemeneti feszültség: 220–240 V~, 50–60 Hz

Védelmi osztály: II/□

Bemeneti teljesítmény: 120 W

Teljesítményfelvétel

Off (kikapcsolt)

üzem módban: 0 W

Méretetek: kb.

360 x 234 x 245 mm

Súly: kb. 3 kg

Hálózati kábel hossza: 130 cm

Egyedi vágási

szélesség beállítása: max. 23 mm

Folyamatos működési

idő: 5 perc

ⓘ MEGJEGYZÉS: A termék folyamatos működési ideje 5 perc. A folyamatos működési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig használhatja a terméket a túlmelegedés és a motor károsodása nélkül. A folyamatos működési idő után a terméknek kikapcsolt állapotban kell maradnia, amíg a motor teljesen le nem hűl.



Általános biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES LEGYEN A BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! KISGYERMEKEKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLET- VAGY BALESETVESZÉLY!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal.

A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent.

A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

- A terméket nem használhatják gyermekek.
- Gyermekektől tartsa távol a terméket és a hálózati kábelt.
- Ezt a terméket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, amíg felügyelet alatt állnak, vagy megismerték a termék biztonságos üzemeltetését, és értik az azzal járó veszélyeket.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek a termékkel játszanak.

Elektromos biztonság

- A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozódugónál fogva tartsa, ne a hálózati kábelt húzza.
- Ne helyezzen bútorokat vagy más nehéz tárgyakat a hálózati kábelre, és ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa meg, különösen a hálózati csatlakozódugónál.
- A készülék megrongálódásának elkerülése érdekében ne helyezze a hálózati kábelt forró vagy éles helyekre vagy szélekre.
- Ne használjon olyan adapteres csatlakozókat vagy hosszabbító kábeleket, amelyek nem felelnek meg a vonatkozó biztonsági előírásoknak, és ne módosítsa a hálózati kábelt!
- Ha az áramellátó vezeték megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval vagy a gyártó szerviz-szakembereivel, vagy más szakképzett személlyel ki kell cseréltetni.
- Soha ne kössön csomót a hálózati kábelre, és ne kösse össze más kábelekkel.
- A hálózati kábelt úgy kell elhelyezni, hogy senki ne léphessen rá, és senkit ne akadályozzon. Sérülésveszély áll fenn.
- Javításra akkor van szükség, ha a termék sérült, folyadékok vagy tárgyak kerültek a házba, esőnek vagy nedvességnek volt kitéve, ha nem működik megfelelően, vagy leesett.
- Füst, szokatlan zajok vagy szagok esetén azonnal húzza ki a készülék hálózati kábelét a fali aljzatból. Ezekben az esetekben hagyja abba a termék használatát, és ellenőriztesse egy szakértővel.
- Minden javítást csak a gyártó, a szervizképviselője vagy hasonló képesítéssel rendelkező személyek végeztesen.
- Soha ne nyissa ki a termék burkolatát.
- Áramkimaradás esetén a készülék bekapcsolva marad, és a leállítás után újra működik. Áramkimaradás esetén mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.

- Ha a készülék vagy a tartozékok (szeletelőlemez, szeletelő betét és maradéktartó) megsérültek, hagyja abba a készülék használatát.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Biztosítsa, hogy:

- a terméket ne ériék közvetlen hőforrások (pl. fűtőberendezések);
- ne érje közvetlen napfény vagy erős mesterséges fény a terméket;
- ne érje permetező vagy csepegő víz és agresszív folyadékok;
- a terméket ne víz közelében üzemeltessék, a legfontosabb, hogy a terméket ne merítsék folyadékba. Ne helyezzen vízzel teli tárgyakat (pl. vázákat) vagy italokat a termékre vagy a termék mellé.
- ne helyezzenek tűzforrásokat (pl. égő gyertyákat) a termékre, vagy a termék mellé;
- idegen tárgyak ne kerüljenek a termékbe;

- a termék soha ne legyen kitéve túlzott ütésnek vagy rezgésnek.
- a termék soha ne legyen kitéve erős hőmérséklet-ingadozásnak, mivel az kondenzvíz képződését és elektromos rövidzárlatot okozhat. Ha a termék szélsőséges hőmérséklet-ingadozásnak volt kitéve, a beindítása előtt várjon (kb. 2 órát), amíg a termék eléri a környezeti hőmérsékletet.

Működtetés

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

- Csak a mellékelt tartozék alkatrészeket használja a készülék működtetéséhez.
- Tartsa távol a hosszú haját, a nyakkendőt és a laza ruhát a forgó penge körüli területektől, ahol beakadhatnak.
- Soha ne nyúljon a forgó penge felé a kezével.
- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a tápellátásból, mielőtt eltávolítja a pengét

4

, vagy a mozgó pengéhez

4

 közelít.

- Mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, amikor felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt.

- A termék csak szilárd ételek, például kenyér, kolbász vagy szeletelhető sajt szeletelésére alkalmas. Más anyagok (pl. fa) vagy nagyon kemény élelmiszerek (pl. csontok, kemény sajt, mélyhűtött ételek) szeletelése nem megengedett.
- A penge nagyon éles. Soha tegye a kezét a penge közelébe. A termék kikapcsolása után a mechanizmus rövid ideig tovább mozog. Várja meg, amíg a penge leáll! Szeletelés után állítsa a vágási szélességet **0** állásba.
- A termék helytelen használata sérüléseket, például az ujjon vágott sebet vagy más súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

Soha ne irányítsa ételek kis darabjait a kör alakú penge felé **4** csupasz kézzel! Mindig a mellékelt maradéktartót **10** használja. Ellenkező esetben sérülések történhetnek.

- Ezt a terméket a szeletelő betéttel **9** és a maradéktartóval **10** együtt kell használni, kivéve, ha a szeletelt élelmiszer mérete és alakja nem teszi lehetővé ezek használatát.
- Soha ne működtesse a terméket a kör alakú penge nélkül.
- A termék használata előtt mindig tartsa a helyén a pengevédőt **6**.
- Soha ne próbálja meg a következő ételeket szeletelni:
 - Csomagolt vagy fagyasztott élelmiszerek
 - Jégkocka
 - Ételek csontokkal
 - Diófélék héjjalEz a termék károsodását okozhatja.
- Használat után vagy felügyelet nélkül mindig húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.
- A terméket stabil, sima felületre helyezze, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.
- A terméket nem arra tervezték, hogy nagyon forró, párás vagy poros helyiségekben használják. Lásd az üzemi hőmérsékletet és a működtetési páratartalmat.

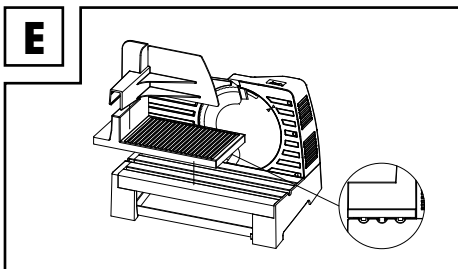
Tisztítás

- A termék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.
- Soha ne merítse a terméket vízbe, illetve ne tartsa folyó víz alá a tisztításhoz.
- A penge levétele előtt mindig válassza le a terméket a hálózati aljzatról.
- Használat után tisztítsa meg a terméket és a tartozékokat (lásd: „Tisztítás és ápolás”)

● Első használat

⚠ ÉLETVESZÉLY ÁRAMÜTÉS MIATT! Ne használja a terméket vízzel teli mosogató mellett!

- Távolítsa el a csomagolást.
- Tisztítsa meg a terméket és a tartozékait (lásd „Tisztítás és ápolás”).
- A terméket vízszintes, tiszta felületre helyezze. A termék lábain tapadókorongok **13** vannak az állvány rögzítéséhez.
- Tekerje le a hálózati kábelt **16**. Vezesse a hálózati kábelt **16** a kábelvezetőben.
- Helyezze a szeletelő betétet **9** a munkaasztalra **8**. Nyomja meg a szeletelő betét felületét, hogy a bordák az asztal vezetőhornyaira rögzüljenek (lásd: E ábra).



- Helyezze a maradéktartót **10** a szeletelőtárcsára. A tűskékkel ellátott téglalap a kör alakú penge felé néz **4**.
- Vegye ki a gyűjtőtálcát **11** az alpból az ételszeletek összegyűjtéséhez (lásd: C ábra).
- Ügyeljen arra, hogy a pengevédő **6** a helyén legyen. Ha nincs a helyén, szerelje össze a védőburkolatot az alábbiak szerint:
 - Fogja meg a pengevédő fogantyút **7**, és rögzítse a pengére **4**. Győződjön meg róla, hogy a pengevédőn lévő nyíl a burkolaton lévő nyílra mutasson.
 - Nyomja meg a pengevédő közepét, amíg kattantást nem hall.

● Kikapcsolt üzemmód

- A termék kikapcsolt üzemmódba lép, ha be van dugva, de nem történik semmi.
- Ha befejezte a készülék használatát, és a be-/kikapcsoló gombot **5** „O” állásba fordította, a készülék visszaáll kikapcsolt üzemmódba.

● Működtetés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- A kör alakú penge **4** nagyon éles. Soha ne tegye a kezét a kör alakú penge közelébe **4**. A termék kikapcsolása után a kör alakú penge **4** rövid ideig tovább mozog.
- A szeletelőgép hordozásakor soha ne középen fogja, nehogy hozzáérjen a pengéhez. Mindig két oldalon fogja a sérülések megelőzése érdekében.

● A vágás szélességének beállítása

- **i MEGJEGYZÉS:** A skálán **2** kiválasztható maximális vágási szélesség kb. 23 mm.
- A vágási szélesség növelése vagy csökkentése - fordítsa el a forgatógombot **1**:

Forgásirány	Eredmény
Az óramutató járásával ellentétes irány	A vágás szélességének növelése
Az óramutató járásával megegyező irányban	A vágás szélességének csökkentése

- Ellenőrizze a vágási szélességet a skálán [2].
- Vágás után: Állítsa a vágási szélességet **O** állásba.

● Be-/kikapcsolás

- Dugja be a hálózati csatlakoztatót [16] a hálózati aljzatba.

Átmeneti üzemeltetéshez:

- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot [5] „I” állásba, és tartsa lenyomva a vágási folyamat során.
- Engedje el a be-/kikapcsoló gombot [5], és automatikusan visszatér „O” állásba. A penge forgása leáll.

Folyamatos üzemeltetéshez:

- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot [5] „II” állásba. A penge a kapcsológomb nyomva tartása nélkül tovább forog.
- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot [5] „O” állásba. A penge forgása leáll.

● Vágás

MEGJEGYZÉSEK:

- 1 A termék működtetése előtt mindig tartsa a helyén a pengevédőt [6] a kör alakú pengén [4]. A pengevédő meghosszabbítja az ütközőt, így a vágóanyag jobban csúszik, és a forgó penge nem tudja végighúzni. A pengevédő segít azt is megakadályozni, hogy működés közben véletlenül hozzáérjen a kör alakú pengéhez.
- 2 Vágáskor mindig használja a szeletelő betétet [9] és a maradéktartót [10].
- 3 A terméket és a kör alakú pengét [4] zsíros ételek (pl. hús, kolbász, sajt) vágása után közvetlenül tisztítsa meg (lásd: „Tisztítás és ápolás”).

- Helyezze a szeletelendő ételt az üveg táltra [9].
- Nyomja az ételt a maradéktartóval [10] együtt enyhén a beállítólemezhez [12].
- Vezesse át az ételt a vágási folyamaton úgy, hogy a szeletelő betétet [9] enyhén a forgó kör alakú pengéhez nyomja [4].
- Vágás után: Húzza hátra a szeletelő betétet [9]. Addig ismétlje a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt számú szeletet.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye!

A termék tisztítása vagy karbantartása előtt: Húzza ki a hálózati csatlakoztatót [16] a hálózati aljzatból.

⚠ Veszély! áramütés veszélye!

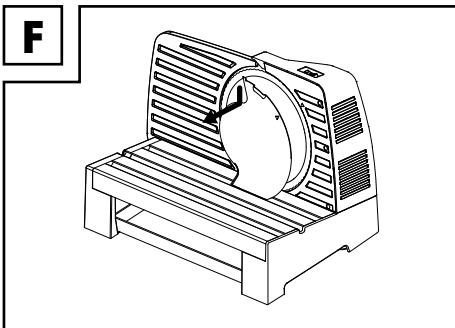
Ne mérítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A kör alakú penge [4] nagyon éles. A kör alakú pengét [4] soha ne a vágófelületnél, hanem a penge rögzítőnél [3] fogja.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A pengevédő [6] eltávolításakor és felhelyezésekor mindig a pengevédő fogantyút [7] fogja, és ne érjen a kör alakú penge széleihez (lásd: F ábra).



⚠ VIGYÁZAT! KERÜLJE A SÉRÜLÉSVESZÉLYT!

A kör alakú penge **4** kieshet a készülékből, ha nincs megfelelően beszerelve.

Összeszerelés közben rögzítse megfelelően a helyére a mechanizmust (a penge rögzítőnek **3** vízszintesnek kell lennie!).

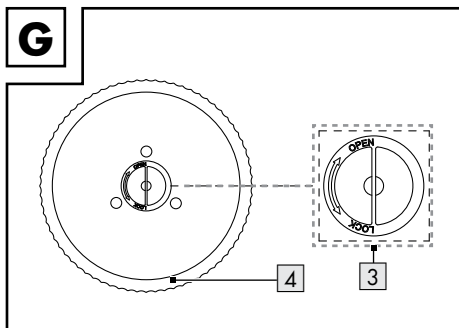
● **Tisztítás (minden használat után)**

ⓘ MEGJEGYZÉS: A termék tisztításához ne használjon súroló hatású, agresszív tisztítószereket.

A kör alakú penge tisztítása

MEGJEGYZÉSEK:

- ⓘ** Minden használat után tisztítsa meg a kör alakú pengét **4** meleg mosogatószeres vízzel.
- ⓘ** A kör alakú penge **4** mosogatógépbe nem alkalmas.

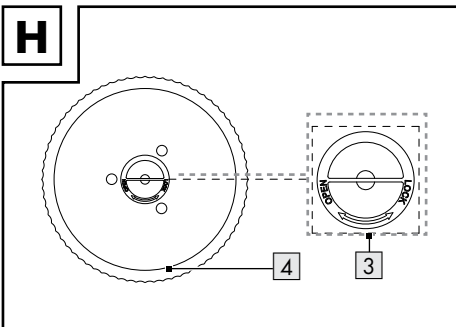


- Fordítsa el a penge rögzítőt **3** az óramutató járásával megegyező irányba, és igazítsa függőlegesen a penge rögzítőt **3**. Távolítsa el a kör alakú pengét **4** (G ábra).
- Tisztítás után: Hagyja megszáradni a kör alakú pengét **4**.

A készülék és a tartozékok tisztítása

- Egy kissé nedves törülköendővel törölje le a tartozékokat.
- Szükség esetén használjon enyhe mosogatószeres vizet.

- A szeletelő betétet **9**, a maradéktartót **10**, a gyűjtőtálcát **11** és a pengevédőt **6** enyhén nedves törülköendővel törölje le.
- Hagyja az összes alkatrészt megszáradni.



- Tisztítás után: Helyezze vissza a kör alakú pengét **4**. Forgassa el a penge rögzítőt **3** az óramutató járásával ellentétes irányba a kör alakú penge visszahelyezéséhez **4** (H ábra). Szerelje vissza a pengevédőt **6**, ehhez tartsa a pengevédő fogantyút **7**, és szerelje fel a kör alakú pengére. Ellenőrizze, hogy a nyílak merre mutatnak, és a felszerelés után kattánás hallható.
- Enyhén nedves törülköendővel törölje le a beállítólemez **12** és az asztalt **8**.
- Tisztítás után: Hagyja az összes alkatrészt megszáradni.

● **Tárolás**

- Tárolás előtt: Fordítsa el a forgatógombot **1** az óramutató járásával megegyező irányba a vágási szélesség minimális helyzetbe állításához.
- Tekerje a hálózati kábelt **16** a hálózati kábel feltekerő **14** köré (D ábra). Csatlakoztassa a hálózati kábelt a kábelvezetőre **15**.
- A termék szállítása közben a terméket az oldalainál fogja. A terméket ne az üregénél fogja. A termék szállítása közben ne érintse meg a kör alakú pengét **4**.
- Gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja a terméket. A kör alakú penge **4** miatt sérülésveszély áll fenn.
- A terméket az eredeti csomagolásában tárolja, amikor nem használja.

- A terméket száraz helyen tárolja.

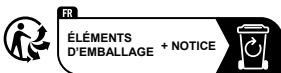
● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1 – 7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 460157_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

